

EINWOHNERGEMEINDE RISCH

Rechnung pro 1982

mit Berichten und Anträgen zu den übrigen Traktanden zuhanden der Einwohnergemeinde-Versammlung (Rechnungsgemeinde)

vom Donnerstag, 30. Juni 1983, 20.00 Uhr in der Turnhalle des Schulhauses 4 in Rotkreuz

TRAKTANDEN:

- 1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 24. Januar 1983
- 2. Rechnung pro 1982
- Genehmigung eines Kaufvertrages zwischen Herrn Arthur Wyrsch und der Einwohnergemeinde Risch betr. Ankauf der Liegenschaft GBP Nr. 454 an der Buonaserstrasse
- 4. Beitrag an die Erneuerung verschiedener Anlagen der Arth-Rigi-Bahn / Kreditbegehren

Risch/Rotkreuz, 7. Juni 1983

DER GEMEINDERAT

Parteiversammlungen:

Christlichdemokratische Volkspartei CVP Montag, 27. Juni 1983, 20.00 Uhr im Restaurant Breitfeld

Liberale Partei Risch-Rotkreuz LP Montag, 27. Juni 1983, 20.00 Uhr im Hotel Bauernhof Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 24. Januar 1983

Beschlüsse:

- 1. Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 28. Juni 1982 wird genehmigt.
- 2. Die Steuern für das Jahr 1983 sind wie folgt zu erheben:
 - Einkommens- und Vermögenssteuern: 110 % des kantonalen Einheitssatzes.
 - Personalsteuer: Fr. 10.-- für selbständig steuerpflichtige Personen.

Dem Voranschlag pro 1983, inkl. der Aufnahme eines zusätzlich bewilligten Vereinsbeitrages von Fr. 400.-- für den Handharmonika-Club Rotkreuz, wird die Genehmigung erteilt. Unter Berücksichtigung dieses zusätzlichen Kredites ergibt sich folgendes Schlussergebnis für den Voranschlag 1983:

Fr. 9'767'750.--

6.

7.

8.

9.

Da

de

St

Es

da ZU

Ri

Aufwand

Fr. 9'706'050.--

Mutmassliche Mehreinnahmen

Fr. 61'700.--===============

Ein Antrag auf Beibehaltung des Steuerfusses mit 105 % des kantonalen Einheitssatzes wird abgelehnt.

3. Vom Finanzplan 1983 - 1987 und vom Investitionsprogramm wird aufgrund einer Konsultativabstimmung nicht in zustimmendem Sinne Kenntnis ge-

Der Finanzplan soll auf Beginn des nächsten Jahres den vorgebrachten Reduktions-Tendenzen entsprechend angepasst werden.

4. Ziffer 3 der Zuständigkeitsordnung für Ausgabenbeschlüsse vom 28. Juni 1982 wird aufgrund eines Zusatzantrages wie folgt abgeändert:

Einholung von Nachtragskrediten

- a) Für Aufwendungen, welche die budgetierten Beträge voraussichtlich um mehr als zwanzig Prozent oder mehr als Fr. 200'000. -- übersteigen. Budgetüberschreitungen bis Fr. 30'000.-- beschliesst der Gemeinderat in eigener Kompetenz.
- b) Für neue Aufwendungen, die der Gemeinderat nicht in eigener Kompetenz beschliessen darf.
- 5. Dem Gemeinderat wird für den Abschluss von Kauf-, Tausch-, Abtretungsund allfälligen Dienstbarkeitsverträgen für Strassenausbauten, für Schaffung und Veräusserung von Landreserven und für Arrondierungen von bestehenden Anlagen bis zu einem Gesamtbetrage von Fr. 250'000.-- und beschränkt auf die kommende Amtsperiode, d.h. bis zum 31. Dezember 1986, Vollmacht erteilt.

- 6. Der Ergänzung der von der Gemeindeversammlung am 28. Juni 1982 genehmigten Zweckverbandsordnung "Notschlachtanlage der Gemeinden des Kantons Zug" (Angliederung einer Selbstversorger-Schlachtanlage; Bau und Betrieb) wird zugestimmt unter dem Vorbehalt, dass der Zweckverband bzw. die angeschlossenen Gemeinden aus dieser Erweiterung keine Defizite zu übernehmen haben. Damit verbunden ist für die Einwohnergemeinde Risch die Ausrichtung eines einmaligen Beitrages von ca. Fr. 10'800.— (ausserondentliche Verwaltungsrechnung, Konto "Zu tilgende Aufwendungen", neben dem am 28. Juni 1982 bewilligten Investitionskosten-Anteil von ca. Fr. 81'022.50 für die Notschlachtanlage).
- 7. Für die Durchführung eines öffentlichen Projektwettbewerbes wird ein Kredit von Fr. 70'000.— und für die Projektierung einer neuen Oberstufenschulanlage wird ein Betrag von Fr. 550'000.— bewilligt.

Der Gemeinderat wird bevollmächtigt, den noch nötigen Landerwerb von ca. 2000 – 3000 m2 zu tätigen.

Ein Antrag auf Rückweisung dieses Kreditbegehrens zwecks Ueberprüfung des Raumprogrammes wird abgelehnt.

Ein Antrag der darauf abzielte, mit der vorgesehenen Doppelturnhalle eine Mehrzweckhalle zu verwirklichen, sowie ein weiterer Antrag, mit dem Oberstufenschulhaus eine Aula verbunden als Mehrzweckhalle zu erstellen, werden abgewiesen.

- 8. Für den Neubau eines Doppelkindergartens an der Binzmühlestrasse wird ein Nettokredit von Fr. 344'000.-- zu Lasten der ausserordentlichen Rechnung bewilligt.
- 9. Für die Erstellung eines 2-Zimmer-Schulpavillons (als Provisorium) wird ein Nettokredit von Fr. 257'000.-- zu Lasten der ausserordentlichen Rechnung bewilligt.

Protokollauflage:

Das ausführliche Protokoll liegt ab Freitag, den 17. Juni 1983, im Gemeindehaus, Zimmer 1, während der Bürozeit der Gemeindeverwaltung für die Stimmberechtigten zur Einsichtnahme auf.

ANTRAG:

Es sei

ehmigt.

ssatzes.

otkreuz,

zlichen

ag 1983:

750.--

050.--

700.--

=====

nalen

grund ge-

nten

Juni

lich

stei-Ge-

ompe-

ir en von

- und er 1986,

sonen.

das Protokoll der Einwohnergemeinde-Versammlung vom 24. Januar 1983 zu genehmigen.

Risch/Rotkreuz, 7. Juni 1983

DER GEMEINDERAT

Verwaltungsbericht für das Jahr 1982

Begrü

Konto

101 3

202 ff

204 70

260 10

270 50

271 5

401 3

401 3

405 2

409 3

409 3

480 4

920 4

10 050 65/ 15

A) Allgemeine Verwaltung

Gemeindeversammlungen

28. Juni 1982

- Genehmigung des Protokolls
- Genehmigung der Rechnung 1981
- Genehmigung der Zuständigkeitsordnung für Ausgabenbeschlüsse der Gemeinde Risch
- Genehmigung des revidierten Kanalisationsreglementes
- Genehmigung des revidierten Strassenreglementes
- Genehmigung des Reglementes über das Halten von Hunden und die Erhebung der Hundesteuer
- Genehmigung des Beitritts zum Zweckverband Notschlachtanlage
- Genehmigung Kreditbegehren für den Ausbau des Naherholungsgebietes Binzmühle
- Genehmigung des Baulinienplanes, des Strassenprojekts und des Perimeterplanes mit Kostenverleger und des Baukredites Feldhofstrasse
- Genehmigung des Kreditbegehrens für den Weiterausbau des Kanalisationsnetzes
 Buonaserstrasse Feldhof

Gemeinderat

Der Gemeinderat hatte im Jahre 1982 über 283 (1981: 275) Geschäfte zu beraten, wofür 55 (47) Sitzungen notwendig waren.

Zivilstandswesen

93	(86)
18	(22)
35	(37)
4519	(4348)
	18 35

B) Finanzwesen

Die ordentliche Verwaltungsrechnung 1982 schliesst bei Fr. 10 059 654.15 Aufwand und Ertrag ausgeglichen ab. Damit wurde erstmals in der Geschichte der Gemeinde Risch die 10-Millionen-Grenze bezüglich Jahresumsatz der ordentlichen Rechnung überschritten. Die nachfolgende Aufstellung gibt die ordentliche und ausserordentliche Rechnung als Gesamtrechnung wieder.

a) ordentliche Rechnung

Gesamtertrag		10 039 034.10
Gesamtaufwand	10 059 654.15	
- Abschreibungen	432 613.40	
 Einlage und Rückstellungen 	1 025 568.50	
- Einlage von Zinsen in Rückstellungen	223 288.35	
Effektiver Aufwand		8 378 183.90
Überschuss vor Abschreibungen		1 681 470.25
Gesetzliche Abschreibungen		428 687.50
Nettoüberschuss ordentliche Rechnung		1 252 782.75

b) ausserordentliche Rechnung

Gesamtaufwand	3 610 488.20	
Gesamtertrag	1 077 259.50	
Mehraufwand ausserordentliche Rechnung	g	2 533 228.70
Mehraufwand 1982: ordentliche und aussero	rdentliche Rechnung	1 280 445.95

Begründung der Abweichungen

Gegenüber dem Voranschlag treten einige Abweichungen auf. Soweit diese nicht aus dem Kontentext abgeleitet werden können, ist deren Begründung nachstehend aufgeführt:

	Konto	Voranschlag	Rechnung	Begründung
	101 31 2	3 000.—	9 546.20	Herausgabe der Gemeindebroschüre, deren Kosten gegenüber dem 1979 budgetierten und rückgestellten Aufwand gestiegen sind.
e der Gemeinde	201 ff 202 ff	3 120 000.— 1 700 000.—	3 987 216.65 2 067 061.70	Damit der immer komplexere Finanzhaushalt der Gemeinde Risch exakter budgetiert werden kann, wurde bezüglich Steuerertrag eine Kontenplanerweiterung vorgenommen. Wie die Rechnung 1982 zu zeigen vermag, ist der Steuerertrag des Buchungsjahres sehr realistisch budgetiert worden, hingegen waren wiederum Mehreinnahmen aus Steuern der
lie Erhebung der	200		* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	Vorjahre zu verzeichnen. Die neue Kontenplanerweiterung gibt das Steuerertragsverhältnis natürliche Personen zu juristischen Personen wieder.
sgebietes Binz- Perimeterplanes	204 70 1	250 000.—	473 137.90	Der Ertrag aus Grundstückgewinnsteuern hat sich gegenüber dem Budgetbetrag praktisch verdoppelt, was auf den regen Immobilienhandel in der Gemeinde Risch zurückzuführen ist.
alisationsnetzes	260 10 3	30 000.—	151 616.96	Der massive Mehraufwand der ausserordentlichen Rechnung führte zu einer vermehrten Konto-Korrent-Kredit-Beanspruchung, wobei Anfang 1983 eine grössere Summe dieser Kredite zu günstigen Konditionen als Darlehen konsolidiert werden konnte.
äfte zu beraten,	260 11 1	610 000.—	764 975.—	Aufnahme eines festen Darlehens von 2,5 Mio. per 1.1.1982.
	270 50 3	225 000.—	432 613.40	Einbezug der fertiggestellten Kanalisationsstränge in die gesetzliche Abschreibung.
	271 51 1	am unino colca de la la magginal terras diffact	1 025 568.50	Die Einlage in Rückstellungen setzt sich wie folgt zusammen: Kto. 101 82 Vergabungen 606.50 Kto. 334 81 5 Kindergartenbau 8 000.— Kto. 820 92 Schutzraumabgeltung 16 962.— Reserve für Gemeindezentrum 800 000.— Reserve für Alterszentrum 200 000.— 1025 568.50
	334 31	8 000.—	14 389.25	Zusätzliche Einrichtung für einen neuen Kindergarten.
654.15 Aufwand	380 33 2	66 000.—	95 370.25	Mehraufwand für die Fassadenrenovation Schulhaus Holzhäusern infolge schlechten Zustandes.
re der Gemeinde ichen Rechnung usserordentliche	401 33 3 401 34 2	5 000.— 5 000.—	1.20 —	Deckung der Kosten durch Auflösung einer transitorischen Reserve aus dem Vorjahr.
30001014011111011	405 20	130 000.—	104 530.45	Einsparung des vorgesehenen, zusätzlichen Bauamtsangestellten.
	409 30	8 000.—	1 4 7 -	Siehe Konten 401 33 3 / 401 34 2.
10 059 654.15	409 30 1	5 000.—	10 107.65	Umsignalisation Güterbahnhofstrasse in Birkenstrasse sowie Neusignalisation von neuen Strassenzügen und Gesamtüberbauungen.
	409 33 2	4 000.—	77.80	Siehe Konten 401 33 3 / 401 34 2.
8 378 183.90	429 32	20 000.—	2000, 608 4 (14) (213 688 (23 109)	Der Deckbelag Alznach-Dersbach-Freudenberg wurde im Budget 1981 berücksichtigt und er Aufwand entsprechend transitorisch zurückgestellt, so dass die diesbezüglichen Kosten im Betrage von Fr. 56 485.75
1 681 470.25 428 687.50	440 33 4	05.000		vollumfänglich gedeckt waren. Die geplanten Beleuchtungen werden erst 1983 belastet.
1 252 782.75	461 33	25 000.—	— 37 049.50	Schlussabrechnung Renovation Gemeidehaus und Ausbau Abwartwoh-
	101 33	5 000.—	37 049.50	nung. Mehrkosten: Zusätzlicher Maleraufwand, zusätzliche Reparaturen WC-Anlage, Änderung interne Ablaufleitungen.
	465 32	3 000.—	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Unterhaltskosten mittels Rückstellungen ausgeglichen.
2 533 228.70	480 41	100 000.—	152 555.40	Erstes, definitives Rechnungsergebnis seit Überführung des Kehrichtes nach Winterthur. Das Budget 1982 beruhte auf Mutmassungen.
ng <u>1 280 445.95</u>	920 43 7	500.—	3 660.—	Zusätzlicher Gemeindebeitrag an den Bau des Ausländerzentrums in Zug.
				5

C) Schulwesen

Die Schulkommission hat an 7 (6) Sitzungen ihre Geschäfte erledigt. Der Schülerbestand der Gemeinde setzt sich wie folgt zusammen:

	Rotk	reuz	Risc	ch	Holzhäusern	Total	
Kindergarten	107	(87)				107	(87)
1. Klasse	47	(50)	11	(11)	5 (6)	63	(67)
2. Klasse	53	(44)	8	(8)	5 (4)	66	(56)
3. Klasse	44	(51)	7	(11)	4 (6)	55	(68)
4. Klasse	50	(59)	13	(12)	6 (7)	69	(78)
5. Klasse	61	(39)	12	(6)	7 (5)	80	(50)
6. Klasse	40	(51)	5	(13)	5 (8)	50	(72)
2 Hilfsklassen	17	(14)				17	(14)
1. Realklasse	32	(20)				32	(20)
2. Realklasse	18	(30)				18	(30)
3. Realklasse	22	(13)				22	(13)
1. Sekundarklasse	49	(34)				49	(34)
2. Sekundarklasse	38	(46)				38	(46)
3. Sekundarklasse	39	(33)				39	(33)
Total (Stichtag 15. 9.)	617	(571)	56	(61)	32 (36)	705	(668)

G) F

Die Musikschulkommission hat an 3 (1) Sitzungen ihre Geschäfte erledigt. Der Schülerbestand der Musikschule setzt sich wie folgt zusammen:

Klavier	53	(49)	Akkordeon	23	(22)
Blechblasinstrumente	16	(18)	Violine	5	(5)
Klarinette	11	(8)	Querflöte	16	(15)
Blockflöte	53	(66)	Grundkurs	54	(41)
Altflöte	6	(6)	Jugendchor	8	(20)
Gitarre	30	(15)	Total	281	(269)
Schlagzeug	6	(4)			(=3-)

D) Bauwesen

An insgesamt 31 (28) Sitzungen und Begehungen hat die Baukommission ihre Entschlüsse gefasst. Insbesondere waren folgende Geschäfte zu erledigen:

Am 1. 1. 1982 waren pendent Eingereicht wurden 1982		(12) Baugesuche (47) Baugesuche
	56	(59) Baugesuche
Bewilligt wurden 1982	39	(45) Baugesuche
Pendent am 31. 12. 1982	17	(14) Baugesuche

E) Polizeiwesen

Erteilte Bewilligungen:	Polizeistundenverlängerung	126	(133)
	Tanzbewilligung	29	(33)
	Tombola und Preisjassen	9	(11)
Bussen:	Erteilte Bussen davon wegen «Überhocken»		(153) (149)

F) Feuerwehrwesen

Feuerrat:	Sitzungen	4	(4)
Übungen:	Kader	6	(6)
	Mannschaft	6	(6)
	Pikett	5	(5)
	Gasschutz	12	(12)
	Jahresschlussrapport	1	(1)

De	r Schü	ilerbe-
n	Total 107 63	(87) (67)
	66 55 69 80	(56) (68) (78) (50)
	50 17 32 18	(72) (14) (20)
	22	(30) (13) (34)
	38 39	(46) (33)
	705	(668)
ediç	jt. Der	Schü-
23 5 16 54 8	(22) (5) (15) (41) (20) (269)	

nission ihre Entlen: 12) Baugesuche 47) Baugesuche

59) Baugesuche 45) Baugesuche 14) Baugesuche

126 (133) 29 (33) 9 (11)

124 (153) 124 (149)

4 (4)

6 (6) 6 (6) 5 (5) 12 (12) 1 (1)

Brandfälle	5	(5)
Nachbarliche Hilfe Hochwasser	1	(-)
Ölunfälle	1	(2)
Fehlalarm	7	(-)
Mannaghatt	-	(F)
Mannschaft: Stab Kader	27	(21)
Mannschaft	80	(84)

G) Fürsorge

Vormundschaften/Beistandschaften/Beiratschaften23(21)Vormünder und Beistände16(16)Vormundschaftlich verwaltetes Vermögen551 615(478 500)Pflegekinder7(7)Pflegefamilien für obige Pflegekinder7(7)

VERWALTUNGS-RECHNUNG

Entso und Büro Grun Aufw

2. For Order Skon Verlu Steu Order Ertra Ertra Ertra Ertra Ertra Ertra Ertra Ertra Order Ertra Ertra Order Ertra Ertra Ertra Order Ertra E

Ertra Ertra Final Zahlu Ante Übrig Grun Nach Hund Erbs

Konz Konz Div. I

Alter Inval

10,3° 1,0°/ 1,6°/ Gese Gese

Gese

5,15°.
Beitr
Pens
Beitr:
Verw
Präm
Kant

Konto		Rechnu	ng 1982	Voransch	lag 1982	Rechnu	ing 1981
- X		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Ordentlicher Verkehr	10 059 654.15	10 059 654.15	8 108 100	7 947 000	8285664.05	8285664
	1. Allgemeine Verwaltung	690.525.80	130 422.20	642 900	84 500	571 186.80	139 539
101	Einwohnergemeinde	46 541.95	606.50	30 000		29 149.65	
20 31.1 31.2 34 43	Dienstaltersgeschenk an Personal Druckkosten, Gemeindeversammlungen und Abstimmungen Amtliche Publikationen* Wahl- und Abstimmungsbüro Jungbürgeraufnahme und Neuzuzügerempfang	12 692.60 9 546.20 5 610.— 7 604.90		10 000 3 000 5 000 4 000		11 413.70 2 944.70 2 041.60 3 406.15	
00	Freier Kredit des Einwohnerrates Vergabung zugunsten Alterszentrum	11 088.25	606.50	8 000		9 342.30	
105	Gemeinderat und Kommissionen	74 526.80	129 499.70	69 100		64 620.90	
20.1 20.2 20.3 20.4 20.5	Gehalt des Gemeinderates Sitzungsgelder Für ausserordentliche Bemühungen Kommissionen und Spesen Rechnungsprüfungskommission	33 016.— 23 688.80 7 285.— 6 809.— 3 728.—		34 000 20 000 7 000 5 000 3 100		29 864.25 17 852.95 7 704.70 6 435.— 2 764.—	
110	Kanzlei	462 736.—		450 500	84 400	402 581.35	139 479
20.1 22 34 38 81.2 82.1 82.2 82.3 82.5 83 91	Gehälter der Gemeindefunktionäre Vergütung für Einzug Gemeinde-Steuern Gutachten und Vernehmlassungen Spesenvergütungen Vergüt. für Einzug Kantons- u. Kirchensteuern Kanzleigebühren Handänderungsgebühren Niederlassungbewilligungen Fremdenpolizeigebühren Erwerbsausfallentschädigung Kant. Beitrag an AHV-Zweigstelle	448 587.— 11 615.50 1 120.— 1 413.50	16 841.40 99 051.30 2 420.— 3 198.— 360.— 7 629.—	435 500 10 000 1 000 4 000	100 10 000 60 000 2 200 2 600 1 800 7 700	388 485.45 9 208.— 500.— 4 387.90	36. 9 450. 115 011. 2 100. 3 370. 1 660. 7 832.
120	Bürokosten	73 502.05	316.—	66 200	100	54 417.15	60
31.3 31.4 33.1	Anschaffung von Mobiliar und Maschinen Büromaterial Drucksachen Buchbinderkosten Abonnemente, Zeitschriften, Fachliteratur Unterhalt von Mobiliar und Maschinen Porti und Frachtspesen Postcheckspesen Telefon Betreibungskosten Rückvergütung Betreibungskosten und Spesen	19 662.80 18 925.10 9 174.75 877.95 1 905.55 6 408.— 11 383.70 422.90 4 428.30 313.—	316.—	19 600 15 000 7 000 500 1 300 8 300 9 000 800 4 500 200	100	8 390.30 13 271.20 7 423.15 75.— 1 766.70 7 592.95 9 510.15 578.30 5 608.40 201.—	60
130	Betreibungsamt	25 902.—		18 200		11 250.30	
31 32	Entschädigung an Betreibungsbeamten und Stellvertreter Büromaterial und Drucksachen Büromiete Betreibungsamt	22 420.— 2 282.— 1 200.—		16 000 1 000 1 200		11 188.80 61.50	
	lärung im Bericht und Antrag Einwohnerrates	_					

								4	
Rechnu	ing 1981	ito	export of the Debugger	Rechnu	ng 1982	Voransc	hlag 1982	Rechnu	ng 1981
wand	Ertrag	Kor	A Committee of the second of the	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
664.05	8285664	100	Friedensrichteramt	1 980.—		1 900		2 376.—	244 Tap
	200004	102	Entschädigung an Friedensrichter						
186.80	139 539 8	2	und Stellvertreter	1 980.—		1 800		1 755.—	
149.65		31	Büromaterial und Drucksachen			100		621.—	693
149.09		150	Grundbuchvermessung	5 337.—		7 000	Service State	6 791.45	
		0	Aufwand Grundbuchvermessungen	5 337.—		7 000		6 791.45	
413.70									
944.70			2. Finanzwesen	3931000.25	7436899.85	2 384 300	5 876 800	3081140.85	6369664.80
041.60			Ordentliche Steuern	71 488,60		57 000		60 107.30	
406.15 342.30		200	Skonti und Abzüge auf Steuerzahlungen	64 805.30		32 000		45 746.60	
1.20		10	Verluste auf Steuerausständen und Korrekturen	3 663.—		20 000		7 703.10	100
		50.2	Steuererlasse	3 020.30		5 000	-	6 657.60	1000
620.90		and	Ordentliche Steuern natürliche Personen*		3 987 216.65		3 120 000	The first of the last	3 246 547.90
864.25		100	Ertrag Einkommen Buchungsjahr		2 881 152.30	200	2 600 000		2 458 389.90
852.95 704.70			Ertrag Einkommen Vorjahre	100,000	449 487.50	1000		1779 461	
435.—			Ertrag Vermögen Buchungsjahr	1977	602 470.15		500 000	36.74.00	769 035.—
764.—			Ertrag Vermögen Vorjahre Ertrag Personalsteuer		32 073.80 22 032.90		20 000		19 123.—
									2000
581.35	139 479,51		Ordentliche Steuern juristische Personen*	88 244.60	2 155 306.30		1 700 000		1 725 916.30
485.45			Ertrag Reingewinn Buchungsjahr Ertrag Reingewinn Vorjahre		1 520 571.60 275 416.60		1 500 000		1 418 301.85
208.— 500.—			Ertrag Kapital Buchungsjahr		359 318 10		200 000		307 614,45
387.90			Ertrag Kapital Vorjahre	88 244.60		198			
	36,-	203	Finanzausgleich	95 873,25		105 000		103 054.85	
	9 450.55	41	Zahlung an kant. Finanzausgleich	95 873.25	esure to	105 000		103 054.85	
	2 100	91	Anteil am kant. Finanzausgleich					Michigan and Republic	1000
	3 370	204	Übrige Steuern	the term to be	487 166.40		258 000		702 609.75
	1 680		Grundstückgewinnsteuern*		473 137.90		250 000	- 1000 A 1000	689 271.20
	7 832		Nach- und Strafsteuern		449.30		100000000000000000000000000000000000000	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	4 000.—
417.15	60,-	72	Hundesteuer		6 846.—	15.04	7 000		6 942.—
390.30		10	Erbschafts- und Schenkungssteuern	900	6 733.20		1 000		2 396.55
271.20		210	Gebühren und Konzessionen	25 000.—	145.810.40	25 000	132 500		126 267.60
423.15		80	Konzession Wasserversorgung	25 000.—	140.059.40	25 000			
75.—			Konzession CKW Div. Konzessionen und Rechte		142 058.40 3 752.—		130 000		122 445.75 3 821.85
766.70 592.95		1		10.00	3 732.—		2 300		3 021.03
510.15		40	Alters- und Hinterlassenenversicherung,					Particular State	
578.30			Invalidenversicherung, Erwerbsersatzordnung und Familienausgleichskasse (AHV/IV/EO/FAK)	590 374.70	211 002.45	601 000	208 300	517 795.70	187 989.05
608.4 0 201.—		22.1	10,3% Beitrag an die AHV/ALV	337 374.40		352 500	18913023	303 518.20	
201.—	60	22	1,0% Verwaltungskostenbeitrag	3 292.60	10-1900 HOYE	3 500	all	2 906.10	April 1
		411	1,6% Arbeitgeberbeitrag an FAK	52 682.85		55 000		46 497.10	
250.30		41.2	Gesetzlicher Beitrag an die Kosten der AHV Gesetzlicher Beitrag an die Kosten der IV	121 121.— 69 852.—	100000	120 000 63 000		102 139.40 55 381.8 0	
		41.3	Gesetzlicher Beitrag an landw. Arbeitnehmer	03 002.		00 000		33 00 1100	
188.80		100	und Bergbauern für Familienzulagen	6 051.85	IX ATT STREET	7 000		7 353.10	4.2
61.50		81.2	5,15% Arbeitnehmerbeiträge		169 742.45		176 300	sa kama	153 414.05 34 575.—
			Beitrag des Kantons für Kinderzulagen		41 260.—		32 000		100 E 100
		221	Chalonsversicnerung	372 809.30	173 707.75	388 000	186 000	335 304.40	153 730.—
		24	Beiträge an die Pensionskasse	107 697.10 265 112.20		387 000 1 000		333 127.90 2 176.50	Marie Company
			Verwaltungskostenbeitrag an Pensionskasse Prämienbeiträge der Arbeitnehmer	203 112.20	20 20 E	1 000		2 170.00	
		83.2	Kantonsbeitrag an Pensionskasse		173 707.75		186 000	april 2	153 730.—
		1							0

Konto		Rechnui	ng 1982	Voransch	lag 1982	Rechnu	ng 1981	1
Ko		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	100
222	Andere Versicherungen	61 292.60		56 300		53 841.20		
22	Unfallversicherungsprämien	24 554.30	1-17-18	22 000		21 333,10		31
5.1	Gebäudeversicherungen	23 816.—		20 000		19 720.—		20
5.2		4 359.50		4 500		3 845,20		3
35.3	Mobiliar- und Einbruch-Diebstahlversicherung	307.—		300		302.—		14
35.4	Feuer- und Wasserschadenversicherung	5 045.40		5 500		5 405.80		97
35.5	Kaskoversicherung	3 210.40		4 000		3 235.10		100
91	Prämien-Rückvergütung							0
230	Liegenschaften des Finanzvermögens	5 040.30	19 803	6 000	15 600	8 340.10	18 027,71	8
33.1	Unterhalt und Reparaturen	5 040.30		5 000		7 113.10		9
00	Diverse Aufwände	100000	MALERIA PET TO	1 000		1 227.—		9
62.2	Miet- und Pachtzinsen	100000	19 803		15 600		16 123.20	9
01	Diverse Erträge			16 150 -170	7,7	2.5	1 904.50	9
240	Beiträge	20 734.70		31 900		59 231.10		1
43.1	Musikgesellschaft und Musikverein	7 000.—		7 000	an area and	7 000.—		2
43.2	Männerchor	600.—		600	Carlotte Co.	600.—		3
43.3	Turnverein KTV	400.—		400		400.—		3
43.4	Turnverein ETV	400.—		400		400.—		3
43.5	Jugendlager	3 388.—		4 500		4 224.—		1
	Vereinsempfänge und Festbeiträge	2 947.70		3 000		2 519.10		ŀ
43.7	Wasserversorgung	650		40.000		25 000.— 100.—		8
43.8	Kulturelle Beiträge / Anschaffungen	650		10 000				8
43.9	Beitrag Patengemeinde Realp Diverse Beiträge	5 000.— 349.—		5 000 1 000		10 000.— 8 988.—		9
		A secological S						1
260	Passivzinsen Verzinsung von andern Derlahen	918 671.95		642 100		683 356.50 2 080.—		3
	Verzinsung von andern Darlehen	2 080.—		2 100		2 080.—		2
10.3	Zinsen, Kommissionen und Spesen	151 616.95		00.000	v sality	155 385.50		9
	für Bank-Konto-Korrent* Zinsen auf feste Schulden*			30 000		525 891.—		ľ
11.1		764 975.—		610 000				1
261	Aktivzinsen	223 288.35	256 886.90	247 000	252 000	124 889.70	167 651.5	3
51.1	Einlage von Zinsen in Rückstellungen	223 288.35		247 000	100	124 889.70		1
60.1	Zinsertrag auf eigenen Wertschriften						1010000	ľ
60.2			250 804.30		247 000		161 365.85	
60.4	Zinsen für Bank-Kontokorrent		338.70		1 000		6 283.40	
60.5	Verzugszinsen		5 743.90		4 000		6 283.40	L
270	Abschreibungen	432 613.40		225 000	29, 10	664 271.20		
50.1	Abschreibungen auf dem Finanzvermögen	Desirable Services		170,000		Stable 1		1
50.2	Abschreibungen auf dem	1,000		The same of the sa	A North Control			1
FOO	Verwaltungsvermögen			and the				8
50.3	Abschreibungen auf zu tilgende Aufwendungen*	432 613.40		225 000	reason of the	664 271.20		1
0.74	1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 100			220 000	4.400		40 924.5	
271	Rückstellungen und Reserven	1 025 568.50 1 025 568.50			4 400	470 948.80 470 948.80	70 01111	ı
51.1 57.1	Einlagen in Rückstellungen* Entnahmen aus Rückstellungen	1 025 568.50			4 400	470 940.00	40 924.55	
57.1	Entitalilleli aus nuckstellungen			A Charles Williams	4 400			1
				Service of the	aliena ina di na grasia da			3
	3. Schulwesen	3365179.75	1 301 288	3 381 700	1 309 100	2992882.15	12380584	
301	Schulverwaltung	20 254.75		24 400	a Carlos X	21 181.80		ı
20.1	Schulkommission	11 295.—		12 000		8 598.35		ı
20.2	Schulbesuche	1 870.—		2 000		1 609.90		ı
20.4	Lehrmittelverwalter	2 220.—		2 200	water Magazine	2712.—		۱
30	Lehrerbibliothek	835.50		700	areas and and	791.10		ı
31.1	Drucksachen und Inserate	1 523.85		5 000		4 198.85		1
		2 510.40		2 500	THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	3 271.60	NO. OF THE REAL PROPERTY.	-

Rechnu	ng 1981	9	Rechnui	ng 1982	Voransch	lag 1982	Rechnu	ng 1981
fwand	Ertrag	V Company of the comp	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
841.20 333.10 720.— 845.20 302.— 405.80 235.10 340.10 113.10 227.—	18 027,71	Primarschule Besoldungen Lehrmittel und Schulmaterialien Anschauungsmaterial Handfertigkeitsmaterial Lehrer-Fortbildungskurse Beitrag für auswärtigen Schulbesuch Uebriger Aufwand Schulgeld von auswärtigen Schülern Erwerbsausfall-Entschädigungen Bundesbeitrag an Primarschule Kantonsbeitrag (Lehrerbesoldungen)	1 653 252.10 1 591 340.85 29 297.90 11 617.40 14 639.15 1 356.80 5 000.—	67 700.— 8 849.— 278.95 666 252.10	1 668 400 1 595 000 32 100 11 500 19 300 4 000 6 000 500	60 000 2 500 500 670 000	1 479 842.60 1 411 813.70 29 488.60 11 545.15 16 896.15 6 099.— 4 000.—	51 100.— 2 983.— 270.40 562 532.—
231.10 000.— 600.— 400.— 400.— 224.—		Kantonsbeitrag an Lehrerfortbildungskurse Versicherungsleistungen Sekundarschule Besoldungen Lehrmittel und Schulmaterlalien Anschauungsmaterial Handfertigkeitsmaterial Lehrer-Fortbildungskurse	556 313.80 522 823.70 9 948.80 8 500.45 14 390.35 650.50	955.40 270 680.85	582 100 546 000 9 800 8 600 15 200 2 000	1 300 283 000	513 827.75 493 038.50 6 202.80 6 020.60 5 757.85 2 808.—	4 079.10 305 839.05
519.10 000.— 100.— 000.— 988.— 356.50 080.—		Uebriger Aufwand Schulgeld von auswärtigen Schülern Kantonsbeitrag (Lehrerbesoldungen) Kantonsbeitrag an Lehrerfortbildungskurse Hauswirtschafts-Schule Gehalt Lehrkräfte	43 677.— 43 677.—	46 200.— 336.— 223 850.50 294.35 19 018.65 2 597.50	500 45 000 45 000	50 000 3 000 229 300 700 27 100	46 102.75 46 102.75	59 660.— 6 991.— 238 188.70 999.35 19 509.30
385.50 891.— 889.70 889.70	167 651.8 161 365.85 2.70	BundesbeitragKantonsbeitragBerufsschulen	56 880.60 880.80 50 780.— 5 219.80 40 015.15	16 421.15	48 000 1 000 40 000 7 000 85 000	8 100 19 000	47 871.90 674.— 41 647.20 5 550.70 38 893.95	2 775.— 16 734.30
271.20 271.20 948.80	6 283.4 ¹ 40 924. 41	Kindergarten Cehalt Kindergärtnerinnen Chulmaterial* Kindergartenbus Kindergartenbeitrag von Neubauten Kostenbeitrag Eltern an Kindergartenbus Kantonsbeitrag an Besoldung	40 015.15 191 106.75 157 734.50 14 389.25 18 983.—	8 000.— 1 110.— 66 460.— 5 905.65	35 000 179 600 151 600 8 000 20 000	1 000 63 600 6 600	38 893.95 165 856.65 138 100.10 7 994.55 19 762.—	26 000.— 1 150.— 58 002.10 1 526.65
948.80	40 924.55 1 238058.4	Stipendlen Beltrag an Kant. Stipendienfonds Schülerfürsorge Bibliothekar Schul- und Gemeindebibliothek Schulpsychologischer Dienst Schularzt Schüler-Unfallversicherung Schüler-Unfallversicherung Schulrelsen Schullager / Sportwoche	21 510.— 21 510.— 21 510.— 73 947.30 1 800.— 8 909.60 12 195.50 4 883.50 21 466.— 3 726.50 20 966.20	2 432.—	21 000 21 000 74 600 2 000 9 000 12 000 3 800 21 000 4 300 22 500	1 900	20 205.— 20 205.— 69 893.35 1 638.— 9 369.05 11 511.80 3 415.60 20 880.— 3 835.— 19 243.90	1 707.80
								1

0	Vocansoning 1982 Personning 196	Rechnu	ing 1980	Voransch	lag 1982	Rechnu	DO 1001	
Konto		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	onto
							-ruay	¥
91.2 91.3	Kantonsbeitrag an Schularzt Kantonsbeitrag an Schirmbildaktion	60-600-535	2 432.—		1 900	- stones	1 707.80	ns Perso
		46 404,45	29 140,15	63 900	45 000	20 044 05	Moses analy	n Beso
352 34	Schulzahnpflege Schulzahnarzt	46 404.45	29 140.15	1 000	45 000	39 041.85	28 166,35	8 Erwe
37	Behandlungskosten	44 062.45	61.283 14	60 000	151	37 025.85	SHOULD THE	Maga
38	Beiträge an Kant. Schulzahnpflegedienst	2 342.—	-,000 8	2 900	se Schuloscu	2 016.—	At Day a	M Ansc
83	Kostenanteile der Eltern Kantonsbeitrag an Schulzahnpflege		14 276.35 14 863.80		30 000 15 000	- LatawinA se	14 924.50 13 241.85	
370	Musikschule	212 435,55	104 692.25	190 000	98 400	179 814.45	89 880,55	33.9 Unter
20	Kommission	850.—	101 002120	1 500	all the second	1 211.30	03 000(3)	2 Stras Arbei
20.1	Besoldung Musikschulleiter	12 132.—		8 000		10 832.10		
20.5	Besoldung Musiklehrer	197 148.55		177 000		164 706.05		#10 Gem
31	Musikalien, Lehrmittel Instrumente	1 078.45 732.85	\$2.00 SER	1 000 1 000	747	680.60 1 330.40		
38	Lehrer-Fortbildung			1 000		1000.—		415 Nach
00	Übriger Aufwand	493.70	E7 5 40 05	500	56.550	54.—	10	2 Unter
82 83.2	Kostenbeitrag Eltern Erwerbsausfall-Entschädigung		57 546.25		56 550		49 495.50	
91	Kantonsbeitrag		45 146.—		38 850		38 235,05	2 Unte
92	Vergabungen		2 000.—		3 000	Transport of the	2 150	430 Stauk
380	Schulhäuser	400 407.45	39 157.15	401 200	37 200	335 070.35	74 764.20	33 Aufw
20	Abwartsbesoldungen	127 482.20		135 000	g respondent	115 992.70		431 Winte
20.1	Aushilfen Heizkosten	22 213.70 70 532.30		16 000 95 000	principal special	15 540.65 57 259.10		33 Pfade
32.2	Licht, Kraft, Wasser	25 138.30	4.000	25 000		26 442.25		435 Offen
32.3	Reinigungsmaterial und Putzgeräte	8 537.—		5 000		8 258.95		2 Unter
33.1	Telephon-Taxen Unterhalt und Reparaturen, Gebäude*	1 171.10 95 370.25		2 200 66 000		2 244.80 75 395.30		3 Neue
33.3	Unterhalt und Reparaturen, Plätze u. Anlagen	49 612.60		55 000		33 906.60		34 Park
00	Diverse Aufwände	350.—	WASSES	2 000		30.—		40 Stras
62	Mietzinseinnahmen	7.11 4	39 157.15	allerin	37 200		33 218.40	33.1 Unter 33.2 Stron
83	Erwerbsausfallentschädigung Diverse Erträge		Jacob II	60.00	eric orio estad	arcade area		33.3 Stron
91	Kantonsbeiträge		3 1000			60708	41 545.80	33.4 Neue
390	Mobiliar	48 974 85	10 655.85	48 500	11 000	35 279.75	10 547.91	45 Wass
30	Anschaffung von Mobiliar und Einrichtungen	44 206.20	23,361 (4)	44 100		30 164.90	State of	33.1 Beitra
33	Unterhalt und Reparaturen von Mobiliar	4 768.65	36.5	4 400	259,107	5 114.85	40.5.75	50 Kana
91	Kantonsbeiträge		10 655.85		11 000	70.85 O.55 00 R	10 547.90	10 Skon 11.1 Zuwe
100.00					en, ad upid sun	gen eddard		M1 Kana
10 - 10 A	4. Bau- und Strassenwesen	1530045.75	1074565.80	1 041 050	1 041 050	1102152.35	420 320M	10.4 Sond
401	Bauverwaltung	60 522.20	32 893.—	64 700	35 000	125 751.30	38 952.65	151 Kana
20	Kommissionen	36 398.60		30 000		26 455.90	100	Unter
31 33.1	Drucksachen und Büromaterial Katasterpläne und Plankopien, Vermessungen	3 162.35 860.85	the Mark	3 700	and the	3 797.20 4 786.20	TOP 1	₩ Kana
33.1	Leitungskataster	1 837.65	68, 332, 32	1 000		4 700.20	Walter S	6 Gem
33.3	Baulinien- und Strassenbaupläne*	1.20		5 000		40 207.30	-190	a Abwa
34.1	Projektierung von gemeindl. Bauvorhaben Ortsplanung*	600.—		5 000 5 000	50300.01e30	6 130.— 30 088.60		Miete
34.2	Ortsplanung* Baukontrollen	14 544.95	10.000	10 000		9 569.25	gardin.	21 Heizl
38	Spesenvergütung	3 116.60	17,809 (0)	5 000	(In all that	4 434.35	NO. OF THE PERSON NAMED IN	3 Unte
00 82	Diverse Aufwände		24 903.—		25 000	282.50	34 673.40	Diver
82.1	Baubewilligungsgebühren Baukontrollen	4.5	7 970.—		10 000	percent was	4 266.25	Mietz
01	Diverse Erträge		20.—				13	

Rechnu	ng 1981	0	and services in the service of the s	Rechnu	ing 1982	Voransch	lag 1982	Rechnu	ing 1981
wand	Ertrag	Koni	of the sole of the second	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
stuces regard	1 707.80	405	Personalaufwand Besoldung Gemeindeangestellte*	104 530.45 104 530.45	932.—	130 000 130 000		91 966.90 91 966.90	200.—
141.85	28 166,35	83	Erwerbsausfallentschädigung		932.—				200.—
025.85	Panel 1	409	Magazin	23 658.25		33 000		59 778.45	STATE OF THE STATE
016.—	Anthrop of	30	Anschaffung von Geräten und Maschinen*			8 000		41 419.30	
ohuA no	14 924.50	30.1	Signalisationen* Unterhalt und Betrieb Werkhof*	10 107.65 77.80		5 000 4 000		5 278.30 8.90	
northing		139	Unterhalt und Betrieb Fahrzeuge u. Maschinen	13 472.80	- 22	16 000		13 071.95	
814.45	89 880,5	82	Strassenreinigungsmaschine,					and the second	
211.30 332.10			Arbeiten für Dritte					96.3010	
706.05	-	410	Gemeindestrassen	9 765.70		16 000	天疆。	9 923.20	A THE REAL PROPERTY.
580.60		32	Unterhaltsarbeiten	9 765.70	and the	16 000		9 923.20	100
330.40	100 4	115	Nachbarschaftsstrassen		10 Mar 27	1 000		2 169.70	
000.— 54.—		32	Unterhaltsarbeiten	12.013.57	1347 37	1 000		2 169.70	
54.—	49 495 50	100	Sirassen-Neu und -Ausbauten			20 000		89 184.—	
	10 100100	100	Unterhaltsarbeiten*			20 000		89 184.—	
	38 235,05 2 150,-	33	Neuerstellungen	Enforcements		20 000		05 104.	7.9
070.35	74 764.20	-	Staubbekämpfung Aufwand für Besprengung			1 000		e de la destric	
992.70		431	Winterdienst	24 301.30		20 000		19 955.65	
540.65		33	Pfaden, Schneeräumen und Sanden	24 301.30		20 000		19.955.65	
259.10 442.25		105	Öffentliche Plätze und Anlagen	7 687.90	57 SAN 195	17 400		2 640,50	
258.95		2	Unterhaltsarbeiten	4 351.60	10.000	5 000		240.50	and the second
244.80		33	Neuerstellungen	936.30		10 000	18.90	240.00	- No.
395.30 906.60		34	Parkplatzmiete Bahnhof	2 400.—		2 400		2 400.—	
30	Links), h	440	Strassenbeleuchtung	40 767.—		60 500		86 510.65	
	33 218.40	33.1	Unterhalt	5 517.45		4 000		4 008.90	
			Stromkosten für Strassenbeleuchtung	30 680.—		27 000		27 284.30	
	41 54590		Stromkosten für Signalanlage Neuerstellungen*	4 569.55		4 500 25 000		4 519.95 50 697. 5 0	Entra est
						23 000			Caterio 132
279.75	10 547.91		Wasserversorgung					21 078.—	- 4.
164.90	1000		Beitrag an Ausbau Leitungsnetz	91.2 %	1503000.049			21 078.—	with the
114.85	10 547.90	450	Kanalisationen und Kläranlage	827 929.30	827 929.30	300 000	300 000	243 896.05	243 896.05
	10 347.50		on thousand	34 111.15		10 000		1 857.70	
		70.1	Zuweisung an a.o. Rechnung Kanalisationsbeiträge	793 818.15	707 104.50	290 000	300 000	242 038.35	22 729.15
152.35	420 320.8	70.4	Sondersteuer Vorjahre	18 B	120 824.80	19.	000 000	213 (489)	221 166.90
751.30	38 952.6		Kanalisationsunterhalt	42 009.55	35	55 000		43 845.20	SYCONY Carried
455.90		12	Unterhaltsarbeiten	9 908.20		25 000		14 877.40	
797.20		4	Beitrag an ARA Friesencham	32 101.35	100	30 000	10/00/04/05	28 967.80	549AL 1
786.20		102	Kanalisationsunterhaltsgebühren		100	100	941.316		Name of the
007.00		461	Gemeindehaus	70 613.45	9 256.40	39 000	8 800	49 022.10	5 540.50
207.30 130.—	200	20	Abwartsbesoldung	8 247.40	No. March 1997	8 000		5 718.—	
088,60	1000	32.1	Miete zusätzlicher Büroräume Heizkosten	19 082.70		18 500		16 860.—	3300
569.25	1000	322	Licht, Kraft, Wasser	3 384.— 2 849.85	47	5 000 2 500		2 629.45 2 606.50	CHANGE TO SERVICE STREET
434.35 282.50		33	Unterhalt*	37 049.50	上""的"学"。	5 000		21 208.15	
202.50	34 673.40	80	Diverse Aufwände				STATE OF THE STATE		
4 - 190	4 266,25	1	Mietzins		9 256.40		8 800		5 540.50
	13							Section 1	SCHOOL STATE

0		Rechnur	ng 1982	Voransch	lag 1982	Rechnu	na 1981	9
Konto		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Kon
463 20 32 33 62 86	Schwimmbad Rotkreuz Badmeister Materialien für Unterhalt und Betrieb Weiterausbau Kiosk Eintrittsgelder	41 798.75 11 057.— 30 741.75	30 527.— 1 000.— 29 527.—	46 600 9 000 32 600 5 000	32 000 500 31 500	59 805.95 9 466.70 22 934.15 27 405.10	24 888.4)	6. M1 La M1 St M2 A0
464 20 33 465 30	Badanstalt Zweiern Aufsicht Unterhalt Sportanlagen Kommissionen	982.— 850.— 132.—	23 021.	1 850 850 1 000 3 000	31 300	1 554.— 850.— 704.— 7 356.90	24 388.40	13.1 Su 13.2 Be 13.3 Be 13.1 Ka 13.2 Ka 13.3 Rû
32 466 33	Unterhalt* Schiffssteg Unterhalt	2 704.60 2 704.60		3 000 2 000 2 000		7 356.90		33 Ja 82 St
480 33.1 41 42 82	Kehrichtabfuhr Fuhren Beitrag an Kanton für zentr. Kehrichtdeponie* Altglas- und Altöl-Beseitigung Kehrichtabfuhrgebühren	272 175.30 120 049.90 152 555.40 170.—	173 028.10 173 028.10	229 000 120 000 100 000 9 000	170 000	187 713.80 105 956.50 79 627.30 2 130.—	106 843,-	92 At
1 85 38	Denkmalpflege Renovationsbeiträge			1 000 1 000				43.1 Be 43.2 So 43.3 ZV 43.5 Ve 43.6 Ar
501 33.1 33.2	5. Polizeiwesen Polizeiamt Aufwand des Polizeiamtes Aufwand des Polizeipostens	204 734.10 3 580.30 787.— 2 793.30	5 094.—	228 000 3 900 500 3 400	4 050	154 947.05 3 971.10 682.10 3 289.—	6 004.16	
502 32.1 32.2 32.3	Erträge aus Taxen und Bussen Visums-Taxen Bewilligungen Bussen	2 735165	4 288.70 27.— 1 718.— 2 543.70	0 100	4 050 50 1 500 2 500	203.	1 765	701 V
5 03 34.1	Polizeiaufgaben Entschädigung an Kantonspolizei Diverse Aufwände	6 554.60 6 453.— 101.60		6 000 6 000	17.262	6 061.50 6 061.50		31 D 00 D 110 Fe
540 20 33.1 33.2 33.4 34 37.1 37.2 37.3	Gesundheitswesen Gesundheitskommission Lebensmittel- und Eichkontrollen Desinfektionen Kadaversammelstelle Flelschschau Hebammen-Wartgeld Epidemien, Seuchen, Impfungen Kosten bei Notfällen	158 065.30 262.— 140.— 122.— 14 774.30 1 666.— 594.—	805.30	182 500 500 200 500 15 000 2 500 700 1 000 500	ACTION IN	515.40 209.80 20 104.55 1 746.— 551.—	791.81	91 K 120 D 30 A 33.1 U 33.3 R 33.4 U 33.5 B
41 41.1 41.2 90	Beltrag an kant. Krankenautodienst Beitrag an Seerettungsdienst Gesetzlicher Beitrag an Spitaldefizit Bundes- und Kantonsbeiträge	1 320.— 500.— 138 687.—	805.30	2 100 500 159 000	period perioder	1 292.— 112 672.—	791.50	33.6 H 33.7 H 33,9 U 34 V
545 20 20.1 32.1 33.1 33.2 34 00	Friedhofwesen Kommissionen Löhne Unterhalt Friedhöfe Unterhalt und Reinigung Leichenhalle Leichentransport Beerdigungskosten Diverse Aufwände	36 533.90 684.— 30 419.90 261.— 1 420.— 3 749.—	in other	35 600 400 30 000 1 500 1 200 2 500		7 823.70 400.— 3 749.40 155.30 1 935.— 1 584.—	300-	91.1 K

Commence of the second								Contract to the second
Rechnur	ng 1981	9	Rechnur	ng 1982	Voransch	lag 1982	Rechnu	ng 1981
fwand	Ertrag	No.	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
805.95 466.70	24 888.4	6. Volkswirtschaft	20 575.60	1 078.—	37 300	1 200	30 245.55	1 864.15
034.15		un Landwirtschaftswesen	3 215.40	288.—	3 000	500	2 152.30	1 564.15
05.10		ul Statistische Erhebungen	988.40	2001	1 000	000	739.30	1 004110
•	500,-	Ackerbaustelle	1 227.—		1 000		913.—	
554.—	24 388.40	Subvention für Stallsanierungen A2 Beitrag an Viehzuchtgenossenschaft	1 000.—		1.000		500	
350.—		Beitrag an Melioration	1 000.—		1 000		500.—	
704.—		Kantonsbeitrag an Ackerbaustelle				100		
56.90		M2 Kantonsbeitrag an statistische Erhebungen M3 Rückerstattungen von Meliorationsbeiträgen		288.—		400		1 564.15
356.90		Gewerbe- und Marktwesen	2 242.—	790.—	4 200	500	304.20	300.—
		3 Jahrmarktkosten	2 242.—		4 200		304.20	
		Stand- und Marktgebühren		790.—		500		300.—
713.80 956.50	106 843,-	60 Aktionen	1.050		200	200		
527.30		Ankäufe Varkäufe	100 TO 1	1 TO 1 TO 1	200	000		
130.—		∦ Verkäufe		ten harman		200		
	106 843	W Verkehrswesen	15 118.20	All the A	29 900		27 789.05	
		81 Beiträge für Touristik und Fremdenverkehr 42 Schiffahrtsgesellschaft für den Zugersee	1 234.20		1 000 3 200		2 003.65	
		33 ZVB, Deckung Verkehrsdefizit	12 984.—	1000	9 800		13 163.50	
		Uerkehrs- und Verschönerungsverein	900.—		900		900.—	TOWN COUNTY
047.05	0.004	46 Anpflanzungen			15 000		11 721.90	
947.05	6 004.16	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	10000000000000000000000000000000000000	- MATERIA			1000	
971.10 682.10		Control of the second					- 100	Aprel House
289.—		And the control of th			BER SERVER			
	4 912.6	7. Feuerwehrwesen	104 642.80	48 654.85	105 300	40 350	92 493.10	40 255.50
		™ Verwaltung	7 139.10		11 500		7 404.25	
	1 765	21 Funktionärsentschädigung 22 Kommissionen	5 282.50		6 500		4 784.85	
204 50	0 10111	Drucksachen	510.— 1 301.—		4 000 500		1 205.— 1 007.70	
061.50 061.50		Diverse Aufwände	45.60		500		406.70	
001.00		10 Feuerschau	7 970.—	4 154.85	7 500	3 750	7 209.—	3 604.—
090.75	791.50	¥ Feuerschau	7.970.—	Works 5	7 500		7 209.—	CHAN DE
		Kantonsbeitrag an Feuerschau		4 154.85		3 750	100	3 604.—
515. 40 209.80		Depots und Löscheinrichtungen	45 187.70	7 441.90	47 000	6 400	39 563.75	6 611.40
104.55		Anschaffung Geräte und Mobilia	14 741.30		13 000	A SECTION	6 592.90	1.00
746.—		Unterhalt Geräte und Mobiliar Reinigung und Unterhalt Feuerweiher	3 292.05		3 000	THE STATE OF	2 332.35	
551.—		WA Unterhalt und Neueinrichtung der Depots	327.15 3 965.10		1 500 3 000		289.— 2 551.65	
		Beleuchtung und Heizung Depots	2 691.25		2 500	L. Vestinii.	1 861.50	10 m
292.—		86 Hydrantenkontrolle 87 Hydrantenreparaturen	2 114.—		2 000		1 950.—	100
672.—		Unterhalt und Betrieb Fahrzeuge	12 003.— 2 312.15		12 000 5 000		10 113.70 6 694.60	A LEST
012	791,50	vergütung an Materialverwalter	3 741.70		5 000		7 178.05	
B23.70	300,-	Schlauchtrocknungsanlage, Rückerstatt. Dritter 1.1 Kantonsbeitrag an Anschaffungen		483.90 6 958.—	- 10. 12	400 6 000		237.40 6 374.—
400.—								
749.40								
155.30 935.—								
584.—						10.00	12012648	
	300							
		1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 100						1

Control Andrew Section 1997 Control Office Control	Rechnu	ng 1982	Voransch	lag 1982	Rechnu	ing 1981	0 1 1124
V of S bankson gents basetoer	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Kon
730 Feuerwehrdienst 30 Anschaffungen Uniformen, Helme etc. 33.2 Abonnement Feueralarm 34.1 Uebungen, Sold 34.2 Brandwachen, aktiver Einsatz 35 Versicherung der Mannschaft 38 Feuerwehrkurse 43 Beitrag an kant. Feuerwehrverband 00 Versch. Aufwände 72 Feuerwehrsteuer 82 Übungsersatz-Zahlung	Aufwand 44 346.— 11 436.— 3 559.— 24 974.60 1 980.— 2 025.— 371.40	36 843.10 215.—	Aufwand 39 300 11 500 3 000 17 000 2 000 3 000 300 2 500	30 200 30 000 200	38 316.10 14 165.35 2 286.— 19 132.60 760.50 1 607.80 316.45 47.40	29 880.10 160	90 Wais 20 Kom 20 Divel 90 Bunc 90 Unte 91 Kost 91 Kost 91 Kost 92 Alim 83 Rück 93 Kost
8. Militärwesen	81 800.50	35 319.25	142 800	37 700	132 628.55	29 816.4	37 Ergä
801 Einquartierungen 20 Kommissionen 32 Kantonnementseinrichtungen 33.1 Kantonnementsentschädigungen an Dritte 33.2 Pferdestellungen	3 866.50 618.— 3 248.50	9 142.—	5 800 600 5 000 200		9 525.25 1 439.75 7 995.50 90.—	20 726,01	915 Woh 43 Kapi 20 Sozi 43.1 Beit 43.2 Beits
82 Entschädigung der Truppe 820 Zivilschutz 20 Kommissionen 33.1 Gesetzl. Beitrag an private Luftschutzräume 34 Funktionsentschädigungen 38 Ausbildungskurse 30 Anschaffungen 31 Drucksachen 00 Diverse Aufwände 90 Bundes- und Kantonsbeiträge 92 Schutzraumabgeltungen	62 610.50 1 961.— 20.000.— 1 600.— 11 615.20 27 000.— 434.30	9 142.— 20 041.45 3 079.45 16 962.—	117 500 2 500 60 000 4 000 9 000 40 000 1 000 1 000	15 000 20 000 20 000	113 139.80 2 292.50 58 018.20 1 404.— 7 807.70 42 349.20 1 034.20 234.—	20 726.9 5 299.4 349.4 4 950	84 Beit
20 Abwartsbesoldungen 32.1 Heizkosten 32.2 Licht, Kraft, Wasser 32.3 Miete Lagerräume 32.4 Reinigungsmaterial und Putzgeräte 33.2 Unterhalt und Reparaturen Gebäude/Mobiliar 00 Diverse Aufwände 82 Vergütung für Benützung durch Dritte 83 Vergütung für Geschirrbenützung 01 Diverse Erträge 91 Kantonsbeiträge	15 323.50 6 466.70 5 414.— 146.80 3 000.— 296.—	5 300.30 835.50	19 500 4 000 8 000 1 000 3 000 500 3 000	2 000 300 400	9 834.60 4 068.90 2 430.65 176.— 3 000.— 19.15 139.90	2 390 1 157.9 128	Ver der Ord 1. / 2. F 3. S

ng 1981	ito		Rechnun	g 1982	Voransch	lag 1982	Rechnu	ng 1981
			-				10000	1301
Ertrag	Kor	minimated 35	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	101	MA CASTALL MANAGEMENT				45.500		40 440 50
30 040.10		9. Fürsorgewesen	131 149.60	26 332.20	144 750	47 500	127 987.65	40 140.50
Arbeig I ja	20.1		5 964.50		4 500		3 440.20	
thinks of	20	Kommissionen	5 771.60		4 000		3 002.75	
nadyk ed Jacke	W			4				
	MAN	등 없는 part 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		21 704.20	e report of the forms of	40 500	1-004 0 0	40 140.50
arting of			54 504.90	page from the	60 000		61 747.05	2 715.—
00.000				9 820.—		12 500		11 055.15
Section and Control	93	Kostenanteil der Heimatkantone		11 884.20		28 000		26 370.35
	006	Alimentenbevorschussung	8 940.—	4 628.—	10 000	7 000		
r ukt	111		8 940.—	4 628.—	10 000			
	68.3	Rückerstattungen				7 000	100000	arsa/r
	910	Alters- und Hinterlassenenbelhilfe	35 340.50	A managed a	48 000	STATE AND AS	39 850.90	
	100	Ergänzungsleistungen	35 340.50	TOTAL SECTION	48 000	politicas de	39 850.90	
	915	Wohnungsfürsorge	10 108.50		8 500		9 423.50	
20 726,90			10 108.50		8 500	10 No. 10	9 423.50	
	920	Sozialfürsorge	16 291.20		13 750	de publica despi	13 526.—	
			5 000.—		5 000	West Company	5 000.—	世とで
			200.—		200	ede fordes	200.—	100
20 726,90						ation and high		
5 299.4	43.5	Beitrag an Samariterverein	500.—		500	*	500.—	
	1000		0.000		550		500.—	
	43.9	Beiträge an soz. Institutionen	800.—		1 000	mases s	800.—	
LACE I			1 000.—		1 000		1 000.—	
	00	Freier Unterstutzungsbeitrag	1 550.—		2 000		1470.—	
349.40								
4 950		Zusammenstellung						
3 675.90		Verwaltungsrechnung						
		The company of the second of t					N. F.	
								139 539.55
								6 369 664.80
2 390								1 238 058.40
1 157.90								420 320,60
128		5. Polizeiwesen	204 734.10					6 004.15
120		6. Volkswirtschaft	20 575.60	1 078.—	37 300	1 200	30 245.55	1 864.15
		7. Feuerwehrwesen	104 642.80	48 654.85	105 300	40 350		40 255.50
		8. Militärwesen	81 800.50	35 319.25	142 800	37 700	132 628.5 5	29 816.40
		9. Fürsorgewesen	131 149.60	26 332.20	144 750	47 500	127 987.65	40 140.50
		Mutmassliche Mehreinnahmen	10 059 654.15	10 059 654.15	8 108 100	7 947 000	8 285 664.05	8 285 664.05
		laut bereinigtem Voranschlag				161 100		
400			10 059 654.15	10 059 654.15	8 108 100	8 108 100	8 285 664.05	8 285 664.05
	29 816.40 20 726.90 20 726.90 5 299.40 349.40 4 950 3 675.90	29 880.10 160 33 17 8.3 190 191 191 191 191 191 191 191 191 191	Waisen- und Fürsorgeamt Kommissionen Diverse Aufwände Bundesgesetz über wohn. Unterstützung Rückerstattung v. Privaten Kostenanteil des Kt. Zug Kostenanteil der Heimatkantone Alimentenbevorschussung Alimentenbevorschussung Rückerstattungen Alters- und Hinterlassenenbelhilfe Ergänzungsleistungen Wohnungsfürsorge Kapitalzinsbeiträge an sozialer Wohnungsbau Sozialfürsorge Beitrag an Krankenpflegeverein Beitrag an Krankenpflegeverein Beitrag an Akrankenpflegeverein Beitrag an Mütterberatungsstelle Beitrag an Seerettungsdienst Verein für Betreuung der ausl. Arbeitskräfte* Beitrag an soz. Institutionen Beiträge an soz. Institutionen Beiträge an soz. Institutionen Uwerkstätte für Behinderte Freier Unterstützungsbeitrag Zusammenstellung Verwaltungsrechnung der Einwohnergemeinde Risch Ordentlicher Verkehr Allgemeine Verwaltung Erinanzwesen Schulwesen Bau- und Strassenwesen Volkswirtschaft Feuerwehrwesen Mutmassliche Mehreinnahmen	## Waisen- und Fürsorgeamt	3 Walsen- und Fürsorgeamt 5 594.50 5 771.60 192.90 5 771.60 1 77	### Walsen- und Fürsorgeamt 5 864.50 5 771.60 4 000 5 8undesgesetz über wohn. Unterstützung 5 4 504.90 5 000 6 8 8undesgesetz über wohn. Unterstützung 5 4 504.90 5 000 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8		Name Name

AUSSERORDENTLICHE VERWALTUNGSRECHNUNG

Bilanzwert 31. 12. 1982

Veränderungen 1982

Bilanzwert 31, 12, 1981

Bewilligter Kredit

hweis per nber 1982	Kreditnac 31. Dezer	ung 1982	Rechn	Art der Aufwendung	er Kredit näss	gen
Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand		beschluss	Gemeinde
					Betrag	Datum
		2.7				
				1. Abgerechnete Kredite		
839,791	1 081 128.85	30 962.—	43 304.20	Weidstrasse und untere Weidstrasse * ohne zweites Trottoir	213 400*	24. 6. 75
				gemäss Gemeindeversammlungs-Beschluss		
				2. Noch nicht abgerechnete Kredite		
4 226 870	15 206 748.80	793 984.50	2 736 102.95	Kanalisation	12 168 850.—	Diverse
. 220 070,	166 616.70	B.		Aufweitung der Kreuzung Chamerstr./Forenstr.	115 000.—	28. 6. 71
	356 806.70		5 970.45	Teilausbau Birkenstrasse, vorher Güterbahnhofstr.	196 300.—	28. 6. 77
85 780	748 687.—	79 100.—	345 237.55	Seestrasse Buonas		80. 6. 80
			1.00	Gemeindezentrum mit Alterssiedlung	2 606 200.—	28. 1. 81
2 451 779		173 213.—	173 213.—	(Projekt/Landkäufe)	000 000	00 4 60
79 228	192 640.90		14 876.40	Industriestrasse 1. Etappe	202 000.—	28. 1. 68 14. 12. 81
	157 637.50		141 547.10	Industriestrasse 2. Etappe	1 001 700.— 50 000.—	4. 12. 81
	97 786.70		56 442.15	Naherholung Binzmühle Feldhofstrasse	417 040.—	28. 6. 82
	93 794.40		93 794.40	T CIGHOIST ASSE	417 040.	.0. 0. 02
		1 046 297.50	3 567 184.—		150 - 150 -	
		180 (180 (180 (180 (180 (180 (180 (180 (3. Zusammenstellung		
		00.000	40.004.00	Abgerechnete Kredite		
		30 962.— 1 046 297.50	43 304.20 3 567 184.—	Noch nicht abgerechnete Kredite		
				Total		
		1 077 259.50 2 533 228.70	3 610 488.20	Mehraufwand		
		3 610 488.20	3 610 488.20			
		SA.117			19-00/198	
				4. Übertrag der noch nicht		1 Acr - 194 A
		1 046 297.50	3 567 184.—	abgerechneten Kredite		
				auf Bilanzkonten der zu tilgenden Aufwendungen	(E)	
		2 736 102.95	793 984.50	Konto 42.4.26		1-1-7
		345 237.55	79 100.—	Konto 42.4.35		
		14 876.40		Konto 42.4.43		
		5 970.45		Konto 42.4.45		
		141 547.10		Konto 42.4.46		
	entre en 2	56 442.15	170.010	Konto 42.4.49 Konto 42.4.50	NAMES OF STREET	
		173 213.—	173 213.—	Konto 42.4.50		
		93 794.40		10110 42.4.01		
		4 613 481.50	4 613 481.50		4	

NG

reditnachweis per 1. Dezember 1982

wand Ertrag 128.85 839.791.60 6 748.80 4 226 870.15 616.70 806.70 687.— 85 780.-779.— 2 451 779.-640.90 637.50 786.70 794.40

163 000			Ab	Abschreibung	Bilanzwert 31. 12. 1981	1. 12. 1981	Veränderungen 1982 inkl. Abschreibungen	igen 1982 reibungen	Bilanzwert 31. 12. 1982	. 12. 1982
167 147.90 4 200.			Bruttoaufwand	auf fertige Projekten	Aufwand	Ertrag	+		Aufwand	Ertrag
157 147.90 4.200										
## 1000— 153926 85	Kanalisation Lindenplatz		167 147.90	4 200.—	163 000.—			4 200.—	158 800.—	
167 724 65 40 000 1581 000 453 550 05 233 161.70 11000 442 000 253 161.70 55 000 215 000 217 000 442 000 250 33 161.70 248 000 215 000 217 000 217 000 1526 895.25 38 895.25 1487 559.25 1487 559.25 1487 559.25 1526 801 776 224.65 25 224.15 247 000 107 10 776 224.65 27 24.20 127 648.85 215 129.70 216 168.86 27 168 168 1027 468.85 213 162.40 67 00 210 100 213 162.40 76 224.65 585 725.65 213 162.40 76 387.40 113 88.40 111 388.40 163 86.45 166.35 113 88.40 113 88.40 113 88.40 113 88.40 113 88.40 113 88.40 113 88.40 113 88.40 113 88.40 113 88.40 406 570.05 7900 20 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50	Kanalisationsunterführung N 4		53 926.85		53 926.85				53 926.85	
453 500.05 11 000.— 431 000.— 2233161.70 5500.0 2115 000.— 213 000.— 260 34.35 6524.15 248 000.— 2115 000.— 213 311.60 1526 85.25 38 895.25 1487 850.5 1524.15 247 000.— 1 256 011.— 1027 48.85 1027 48.85 1027 48.85 2 142 162.70 2 106 136.20 2 151 244.20 1027 48.85 2 142 064.45 3 564.45 76 224.65 2 147 993.50 53 129.70 2 101000.— 2 131 623.40 4 700.0 15 58 572.66 5 129.70 2 101000.— 2 131 623.40 1 56 887.70 1 56 88.72.66 2 131 623.40 4 446.— 2 2 730.80 1 000.— 2 2 000.— 3 18 200.— 3 10 300.— 3 36 88.37.5 1 000.— 2 1000.— 4 65 70.05 2 13 62.45 1 000.— 2 1000.— 3 18 200.— 3 10 300.— 4 446.— 1 000.— 2 1000.— 4 65 70.05 4 464 859.75 2 13 818.15 4 06 570.05 4 66 570.05 2 143 961.54 1 33 4772.25 5 143 961.54 1 23 810.56 1 1400 659.55 1 5 206 74 8.80 2 173 193 107.45 2 736 102.36 1 16246 130.05 1 1400 659.55	Kanalisation Buonaserstrasse			40 000.—	1 581 000.—			40 000.—	1 541 000.—	
2233161.70 55000 2115000 6341160 55000 212341160 260343.95 6524.15 248000 3336 38 995.25 1480000 1256 011 10130 3336 38 995.25 1480000 1256 011 10130 251244.20 38 995.25 1480000 1027 468.85 2164.129.70 2106 136.20 47 993.50 51 29.70 2101 000 270091 6700 283 300 65 582.45 65 582.45 1000 142 064.45 3 564.45 76 482 65 582.45 166 35 62.45 1000 2131 623.40 1545 897.75 585 725.65 166.35 2131 623.40 417 070.10 11388.40 111388.40 111388.40 4446 22 730.80 310 300 22 730.80 318 200 22 730.80 302 400 406 570.05 22 730.80 3353 864.31 465 807.05 346 87.5 1446 465 807.5 1338 11 65 887.30 15 206 748.80 1338 107.45 13738 107.45 13738 107.45 13738 107.45 1406 570.05	Kanalisation Walderten			11 000.—	442 000.—			11 000.—	431 000.—	
26034395 6524.15 248 0000.— 1526 895.25 1487 559.25 1487 559.25 1 256 011.— 10130.— 1154 881.— 1 027 46 885 2154 420 1 027 46 885 2154 20 2 154 129.70 2 106 138.20 2 154 129.70 2 106 138.20 2 154 129.70 2 106 138.20 2 154 129.70 2 106 138.20 2 154 129.70 2 106 138.20 2 154 129.70 2 106 138.20 2 154 129.70 2 106 138.20 2 154 129.70 2 100 138.20 2 154 129.70 2 100 138.20 2 154 129.70 2 100 138.20 2 154 129.70 2 100 138.20 2 15 124.20 3 564.45 2 15 124.20 6 700.— 2 15 124.20 6 700.— 2 15 124.20 6 700.— 2 15 124.20 1 10 100.— 2 15 124.20 1 11 1388.40 4 446.— 1 10 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	Gewässerkorrektion/Schmutzwasserkammer	sserkammer	2 233 161.70	22 000	2115000.—		63 411.60	22 000.—	2 123 411.60	
1526895.5 38895.25 1487559.25 1487 559.25 1488 000 1266011 101130 101130 1154881 1256011 1027488.85 2154129.70 2106136.20 47993.50 53129.70 2101000 270091 6700 268 300 658245 3564.45 138 500 142.064.45 3564.45 76482 658245 3564.45 138 500 220091 6700 258 300 658245 3564.45 138 500 141.088.40 1545897.75 2101000 256 600 141.088.40 1000 22 000 340 682.70 111388.40 11388.40 11388.115 11388.115 11388.115 11388.115 11388.115 11388.115 11388.115 11400.659.55 11400.	Kanalisation Plegistrasse		260 343.95	6 524.15	248 000.—		5 524.15	6 524.15	247 000.—	
1256 011.	Kanalisation Industriezone		1 526 895.25	38 895.25	1 487 559.25		39 336.—	38 895.25	1 488 000.—	
1027 468.85 776 224.65 251 244.20 1027 468.85 2 154 129.70 53 129.70 2 106 138.20 47 993.50 53 129.70 2 101 000 270 091 6700 283 300 65 582.45 65 582.45 166.35 258 600 142 064.45 3 564.45 628 424.05 66 582.45 166.35 582 247.0 2 131 623.40 1 545 897.75 340 682.70 111 388.40 417 070.10 111 388.40 1 000 22 000 340 682.70 4446 2 2730.80 1 000 22 000 446 1 000 21 000 318 200 406 570.05 464 859.75 7900 302 400 406 570.05 27 30 84.31 346 121 65 887.30 1 1400 659.55 15 206 748.80 227 913.55 13738 107.45 2736 102.95 1621 898.05 16246 130.05 1	Kanalisation Holzhäusern		1 256 011.—		101 130.—				1 256 011.—	
2154129,70 53129,70 2106136.20 47993.50 53129,70 2101000 270091 6700 283300 6700 286600 628254.70 628424.05 628245. 6582.45 3564.45 138500 2131623.40 1545897.75 340682.70 318500 417070.10 111388.40 7638.40 11388.40 417070.10 111388.40 4446 11388.40 4446 1000 22 000 318 200 406570.05 406570.05 4464859.75 406570.05 7900 310300 406570.05 335384.31 346121 6587.30 1334772.25 5143961.54 5143961.54 1021898.05 16246130.05	Kanalisation Hausanschlüsse		1 027 468.85		776 224.65		251 244.20		1 027 468.85	
270 091.— 6700.— 256 500.— 142 064.45 3564.45 76482.— 6582.45 3564.45 138 500.— 142 064.45 3564.45 166.35 628 254.70 2 131 623.40 1545 897.75 340 682.70 2131 623.40 417 070.10 76 387.40 111 388.40 417 070.10 113 388.40 11000.— 22 000.— 340 682.70 111 388.40 4446.— 22 730.80 310 300.— 4446.— 7 900.— 21 000.— 318 200.— 406 570.05 446 4859.75 7900.— 21 000.— 406 570.05 22 730.80 355 384.31 355 384.31 346 121.— 65 887.30 1400 659.55 15 206 748.80 227 913.55 13 738 107.45 2736 102.95 1021 898.05 16 246 130.05 1	Kanalisation Binzmühle-Plegistrasse	asse	2 154 129.70	53 129.70	2 106 136.20		47 993.50	53 129.70	2 101 000.—	
142 064.45 3564.45 76 482.— 65 582.45 3564.45 138 500.— 15206 748.50 3564.45 76 482.— 65 582.45 3564.45 138 500.— 142 064.45 3564.45 76 482.— 65 582.45 166.35 628 254.70 11388.40 11388.40 111388.40 111388.40 1446.— 22 730.80 22 730.80 3353 864.31 15206 748.80 227 913.55 13 738 107.45 13 738 107.45 2736 102.95 1021 898.05 16 246 130.05 1	Kanalisation Haldenhof-Lindenplatz	olatz	270 091.—	6 700.—	263 300.—			6 700.—	256 600.—	
628 254.70 628 421.05 166.35 628 254.70 2 131 623.40 1545 897.75 1545 897.75 166.35 628 254.70 417 070.10 111 388.40 417 070.10 417 070.10 111 388.40 4446 111 388.40 4446 446 22 730.80 1000 22 000 7900 7900 406 570.05 4464 859.75 4464 859.75 7900 406 570.05 406 570.05 22 730.80 3353 864.31 465 887.30 1400 659.55 15206 748.80 227 913.55 13738 107.45 2736 102.95 1021 898.05 16246 130.05	Kanalisation Rüti-Buonaserstrasse	sse	142 064.45	3 564.45	76 482.—		65 582.45	3 564.45	138 500.—	
2 131 623.40 1 545 897.75 585 725.65 2 131 623.40 417 070.10 76 387.40 340 682.70 417 070.10 111 388.40 111 388.40 4446 4446 22 730.80 310 300 406 570.05 464 859.75 7900 21 000 318 200 7 900 310 300 406 570.05 406 570.05 406 570.05 406 570.05 406 570.05 464 859.75 793 818.15 406 570.05 1334 772.25 13353 864.31 346 121 65 887.30 1400 659.55 5 143 961.54 5 143 961.54 1021 898.05 16246130.05 1	Kanalisation Buonas		628 254.70		628 421.05			166.35	628 254.70	
417 070.10 76 387.40 340 682.70 417 070.10 111 388.40 111 388.40 417 070.10 446 22 730.80 1000 22 000 318 200 310 300 7 900 21 000 406 570.05 4464 859.75 7900 302 400 406 570.05 22 730.80 3353 864.31 466 570.05 346 121 65 887.30 1400 659.55 5 143 961.54 5 143 961.54 1738 107.45 13738 107.45 13738 107.45 13738 107.45 13738 107.45 1400 659.55	Kanalisation GüterbahnhofstrBerchtwilerstr.	erchtwilerstr.	2 131 623.40		1 545 897.75		585 725.65		2 131 623.40	
111388.40 111388.40 111388.40 111388.40 446 446 446 446 22 730.80 1000 310300 7900 7900 318 200 406 570.05 4464 859.75 7900 406 570.05 406 570.05 22 730.80 3353 864.31 465 887.30 1400 659.55 15 206 748.80 227 913.55 13738 107.45 13738 107.45 2736 102.95 1021 898.05 16246 130.05 1	Kanalisation Dorf Risch		417 070.10		76 387.40		340 682.70		417 070.10	
4446 4446 4446 4446 4446 22 730.80 1 000 310 300 7 900 7 900 21 000 318 200 7 900 7 900 7 900 7 900 406 570.05 406 570.05 4464 859.75 4464 859.75 793 818.15 406 570.05 22 730.80 3353 864.31 346 121 65 887.30 1400 659.55 1334 772.25 5143 961.54 65 887.30 1400 659.55 5143 961.54 13738 107.45 13738 107.45 13738 107.45	Kanalisation Industrie Forrenstr Chamerstr.	Chamerstr.	111 388.40				111 388.40		111 388.40	
22 730.80	Kanalisation Feldhofstrasse		4 446.—				4 446.—		4 446.—	
318 200.— 7 900.— 310 300.— 406 570.05 406 5	Kanalisation Sonnhaldenstrasse		22 730.80	1 000.—	22 000.—			1 000.—	21 000.—	
406 570.05 4464 859.75 793 818.15 406 570.05 406 570.05 4464 859.75 4464 859.75 4464 859.75 4464 859.75 4464 859.75 4464 859.75 4464 859.75 4464 859.75 4464 859.75 4464 859.75 4464 859.75 4464 859.75 4466 570.05 44	Ges. Anschlussgebühr an ARA Lindencham	dencham	318 200.—	7 900.—	310 300.—			7 900.—	302 400.—	
4464 859.75 793 818.15 406 570.05 406 570.05 22 730.80 3353 864.31 346 121.— 65 887.30 5143 961.54 5143 961.54 15 206 748.80 227 913.55 13 738 107.45 13 738 107.45 27 36 102.95 1 021 898.05	Zinsen, Kommissionen Bank-Konto-Korrent	-Korrent	406 570.05		406 570.05				406 570.05	
15206748.80 406 570.05 15206748.80 3353 864.31 346 121.— 65 887.30 5143 961.54 5143 961.54 15 206 748.80 227 913.55 13738 107.45 13738 107.45 22 736 102.95 1 021 898.05 16 246 130.05 1	Anschlussgebühren / Sondersteuer					4 464 859.75		793 818.15		5 258 677.90
22 730.80 3 353 864.31 346 121.— 65 887.30 15 206 748.80 227 913.55 13 738 107.45 13738 107.45 2 736 102.95 1021 898.05 16 246 130.05 1	Bankzinsen durch ord. Rechnung bezahlt	zahlt				406 570.05				406 570.05
3 3 5 3 8 6 4 .3 1 3 4 6 1 2 1	Kanalisationsperimeter Sonnhaldenstrasse	strasse				22 730.80	9		10000000000000000000000000000000000000	22 730.80
346 121.— 65 887.30 1 400 659.55 5 143 961.54 5 143 961.54 13 738 107.45 13 738 107.45 1 021 898.05 1 6246 130.05 11	Zuschüsse aus o. Rechnung					3 353 864.31				3 353 864.31
15206748.80 227913.55 13738107.45 65887.30 65887.30 1400 659.55 5143 961.54 15206748.80 227913.55 13738107.45 2736102.95 1021898.05 16246130.05 11	Bundes- und Kantonssubventionen					346 121.—				346 121.—
15206748.80 227 913.55 13738107.45 13738107.45 2736102.95 1 021 898.05 16246130.05 1	Ausstand Anschlussgeb. / Sondersteuer	steuer			1 334 772.25		65 887.30		1 400 659.55	
227 913.55 13 738 107.45 13 738 107.45 2 736 102.95 1 021 898.05 16 246 130.05	BILANZWERT					5 143 961.54				6 858 166.44
227 913.55 13 738 107.45 13 738 107.45 2 736 102.95 1 021 898.05 16 246 130.05						Service services				
			15 206 748.80	227 913.55	13 738 107.45	13 738 107.45	2 736 102.95	1 021 898.05	16246130.05	16 246 130.50
						Carlotte of the control of the contr				

Übersicht über den Stand der Abschreibungen per 31. Dezember 1982 (Abschreibungstabelle) ZU TILGENDE AUFWENDUNGEN

	and a second a		migen p	בו סוי ח	ezembe	IF 1982	(Abscure	elbungstal	(elle)
Ent- stehungs-	Art der Aufwendung	Brutto-	Netto-	Gesetzliche Ab-	Bilanzwert	Veränder	Veränderungen im Jahre 1982	hre 1982	Bilanzwert
Jahr		Aufwand	Aufwand	schreibungs- quote	31. 12. 81	Zuwachs	Abgang	Ab- schreibung	31. 12. 82
	1. Hochbauten			21/20/0					
1973	Schulhaus Rotkreuz 1	542 547.50	458 073.75	11 450.—	100 820.—			15 375.90	85 444.10
1964	Schulhaus Rotkreuz 3	963 774.50	687 879.20	17 200.—	76 210.—			17 200.—	59 010.—
1959	Schulhaus Rotkreuz 2	1 187 034.—	850 349.28	21 250.—	229 640.—			21 250.—	208 390.—
1968	Sarna-Turnhalle	313 907.05	220 811.75	5 520.—	37 560.—			5 520.—	32 040.—
1970	Projektierung und Bau								
	Schul- Turn- und Zivilschutzanlage	6 716 204.65	4 141 646.95	103 500.—	3 077 531.10			103 500.—	2 974 031.10
1									
	2. Tiefbauten								
1968/69	Umfahrungsstrasse West	5 019 551.15	870 300.15	21 750.—	740 800.—			21 750.—	719 050.—
1970 ff*	Kanalisation	15 206 748.80	10 979 878.65	227 913.55	5 143 961.54	2 736 102.95	793 984.50	227 913.55	6 858 166.44
1975	Sportplatz Buonaserstrasse	462 027.10	231 644.05	5 850.—	198 350.—			5 850.—	192 500.—
1973	Erweiterung Berchtwilerstrasse	210 117.60	210 117.60	3 300.—	196 800.—			3 300.—	193 500.—
1968*	Industriestrasse 1. Etappe	192 640.90	100 037.45		59 071.80	14 876.40			73 948.20
1975	Ausbau Weidstrasse und untere Weidstrasse	1 081 128.85	241 337.25	6 337.25	228 995.05	43 304.20	30 962.—	6 337.25	235 000.—
1971*	Ausweitung Kreuzung Chamerstr Forrenstr.	166 616.70	166 616.70	4 616.70	166 616.70			4 616.70	162 000.—
1977*	Teilausbau Güterbahnhofstrasse	356 806.70	356 806.70		350 836.25	5 970.45			356 806.70
1980*	Seestrasse Buonas	742 007.—	662 907.—		396 769.45	345 237.55	79 100.—		662 907.—
1981*	Industriestrasse 2. Etappe	157 637.50	157 637.50		16 090.40	141 547.10			157 637.50
1981*	Naherholung Binzmühle.	97 786.70	97 786.70		41 344.55	56 442.15			97 786.70
1981 *	Gemeindezentrum mit Alterssiedlung	2 451 779.—	2 451 779.—			173 213.—	173 213.—		
1982*	Feldhofstrasse	93 794.40	93 794.40			93 794.40			93 794.40
		35 962 110.10	22 979 404.08	428 687.50	11061396.84	3 610 488.20	1 077 259.50	432 613.40	13 162 012.14
	*Noch nicht abgerechnete Kredite								

*Noch nicht abgerechnete Kredite

432 613.40 13 162 012.14

BILANZ per 31. Dezember 1982

		The second secon					
	Malet			Bestand 31. 12. 82	+	_	Bestand 31, 12, 81
		AKTIVEN	000 01% 000 011 001 003 001 103	25 124 186 .4 8		Scholans 1 F Scholass 2 F Scholass 3 F Scholass 4 F	21 960 084.28
		Finanzvermögen	000 SOF	11962174.34		The studenthing	10898687.44
-	11	Flüssige Mittel		1 437.24		Second lariance and a contract of the contract	2 238.84
		111 Kasse	002 00 007 08.1	53.50 23.09		513.20 3.—	566.70 26.09
		113 Bank-Kontokorrent / ZKB	000 A00 	1 360,65		285.40	1 646.05
		115 Bank-Kontokorrent / SBV	1001 21 120, 148	1 000.00		ger, novegen grandpære	
			(100) (100) (10			denotes essential. La fighte de la company	4 074 007 75
	12	Wertschriften		6 049 871.60		To April Service	4 974 227.75
		121 Rückstellung für Schule	15 th 15 th	63 104.—	51.15 456.15	2.280 m (30);	63 052.85 21 307.05
		122 Rückstellung für Strassen	100.000	21 763,20 8 652,50	137.45	PARK NATION	8 515.05
		1 24 Rückstellung für Grundbuchvermessung	17.0 10.0188	2 551.65	37.75	STATE OF THE STATE OF	2 513.90
		1 25 Rückstellung für Schulreisen		20 509.55	304.15	A AND THE STATE OF	20 205.40
		1 26 Rückstellung für öffentlichen Schutzraum .	· * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	33 608.60	17 527.40	22 13 NO TO 10	16 081.20
		1 27 Rückstellung für Feuerwehr		1 589.65	38.65	Heat SATIST	1 551'—
		1 28 Rückstellung für Unterhalt der Friedhöfe	10.16.003	59 017.95	1 434.80	B NOW SERVICE	57 583.15 10 500,—
		129 Rückstellung freie 130 Rückstellung für Kindergartenbau		10 500.— 120 025.70	10 882.35		109 143.35
		131 Rückstellung Gemeindezentrum		3 701 370.40	931 490.95	173 213.—	2 943 092.45
		132 Rückstellung Alterszentrum		1 481 269.20	260 846.25		1 220 422.95
		1 33 Postcheck für Alterszentrum		865,90	606.50	Brokett servetter	259,40
		134 Rückstellung für Steuerausfälle	· mrs. ·	525 043.30	25 043.30	expectable age.	500 000.—
	13	Forderungen		883 735,85			890 091,20
		131 Steuerausstände				13 380.70	879 930.—
		132 Diverse Guthaben		866 549.30 13 814.55	8 706.55	10 000.70	5 108.—
		133 Rechnungsabgrenzung		3 372.—		1 681.20	5 053.20
	15	Entbehrliche Liegenschaften		5 027 129.65	Editor (1984) and the editor (1984)	eri Asir etir etingeniyasin	5 032 129.65
		151 Liegenschaft GBP 254 Oberrisch		1 925.—			1 925.—
		1 52 Liegenschaft GBP 555 Reusschachen		10 000.—		A stronger	10 000.—
		154 Liegenschaft GBP 595, 592 in der Binzmühle		200 000.—			200 000.— 7 828.—
		155 Liegenschaft GBP 231, 457, 627, 714 Rüti		7 828.—		enti a consecció	315 027.—
		156 Liegenschaft GBP 589, 599, 965 in der Binzmüh 157 Liegenschaft GBP 949, Buonaserstrasse		315 027.— 458 165.75		Cold and a second	458 165.75
		158 Liegenschaft GBP 1435, Forren		699 036.—	1.3400		699 036.—
		160 Liegenschaft GBP 960, 236, Buonaserstrasse		573 900.—		green the	573 900.—
		161 Liegenschaft GBP 995, Buonaserstrasse		634 504.—		La properties	634 504.—
		162 Liegenschaft GBP 709, Buonaserstrasse		647 000.—		else Enty-s	647 000.—
		163 Liegenschaft GBP 711, Buonaserstrasse		473 951.75	. aveur week	5 000.—	473 951.75 296 560.—
		164 Liegenschaft GBP 65, Sonnhaldenstrasse .		291 560.—		3 000.—	714 232.15
		165 Liegenschaft GBP 39, Buonaserstrasse		714 232.15		98 man 200 97	
		Verwaltungsvermögen			1,8201171,868)	Suggest the High Control	TA B
	21	Mobilien und Fahrzeuge				Decision with	
		Versicherungswert Fr. 476 000.—					
	22	Unentbehrliche Liegenschaften			Trauss.	Sornic men (1)	4.0
		2 21 Übrige Gebäude (AssekWert, Index 200 %)			AND AND AND A	Participation of the	200
		Dreifamilienhaus (Lehrerwohnungen) Risch Fr			BARON H		Str 6
		Schulhaus Risch	320 000.—			2.00	
-		Gemeindehaus Rotkreuz	131 400.—				
							21

		Bestand 31. 12. 82	+	_	Bestand 31. 12. 8	
Schulhaus 1 Rotkreuz Schulhaus 2 Rotkreuz Schulhaus 3 Rotkreuz Schulhaus 4 Rotkreuz Zivilschutzanlage	470 900.— 719 300.— 582 100.— 1 132 700.— 585 500.—					PA
Singsaal Sarna-Turnhalle	102 000.— 196 800.—					Fre
Schulpavillon Kiosk, Garder., Filter- u. Pumpaı	65 800.—					st Schwe
Schulhaus Holzhäusern	204 000.—					V
Badanstalt Zweiern	6 900.—					513 Z 514 S
Feuerwehrdepot Buonas	11 100.—					515 3
Feuerwehrdepot Rotkreuz	241 300.—			A. Santa		516 F
Feuerwehrdepot Holzhäusern	6 300.—					517 2
Leichenhalle Rotkreuz	14 300.—			o Sally)		519 E
2 22 Grundstücke	10 - 70?					521 F
GBP Nr. 665 Buonaserstrasse	42 a 78 m ² 63 a 28 m ²			one is no		5 22 E
GBP Nr. 664 Buonaserstrasse GBP Nr. 393 Seepromenade Buo				91 2H		
GBP Nr. 40 Stück Wiese beim So			authority no s			61 Feste
GBP Nr. 357 Schulhausareal Ris			neground 1			612 [
GBP Nr. 41 Schulhausareal Roth	reuz 95 a 76 m ²	Pagalaut	consecution of			613 [
GBP Nr. 1486 Schulhausareal He						614 [
GBP Nr. 404 Badanstalt Zweiern						615 E
GBP Nr. 327 Feuerwehrdepot/Ui						622 [
GBP Nr. 714 Feuerwehrdepot/Sa						6 23 E
GBP Nr. 782 Feuerwehrdepot/Ui GBP 610 Friedhofareal Rotkreuz	3					624 [
GBP Nr. 296 Wiese, Feuerweihe				Luvius seed		
GBP Nr. 242 Wiese Feuerweiher						
GBP Nr. 442 Streue, Ablagerung	spl. Dersbach 1 a 51 m ²					
GBP Nr. 286 Schützenhausareal		3 2 St. 18 1 18 3				Eig
GBP Nr. 267 Scheibenanlage im						
GBP Nr. 22, 59, 79, 183, 282, 319,			70	170 mar 100 m		81 Rese
419, 426, 429, 524, 634, 704, 922,			Tanas -			811
998, 999, 1000, 1003, 1004, 1413, 1475, 1476, 1484, 1491, 1495	1414, 1470,					812
alle Gemeindestrassen zusamm	en 7 ha 53 a 00 m²		- And States			813 814
Zu tilgende Aufwendunge	en.	13162012.14	complete the		1 1 061 398	8 15 8 16
4 1 Hochbauten		3 358 915.20		The state of the s	3 521 761.11	8 17
		85 444.10		15 375.90	100 820-	8 18
4 11 Schulhaus Rotkreuz 2		208 390.—	24-10, 100,72	21 250.—	229 640-	819
4 12 Schulhaus Rotkreuz 3	a moon 🛔 s.	59 010.—	\$1.00 BURN SE	17 200.—	76 210	8 20 8 21
		32 040.—	大学是要要	5 520.—	37 560-	822
4 28 Schulhaus 4 / Zivilschutzanlage		2 974 031.10		103 500.—	3 077 531.10	8 25
42 Tiefbauten		9 803 096.94			7 539 635.1	8 26
4 20 Umfahrungsstrasse West .		719 050.—		21 750.—	740 800-	8 27
4 26 Kanalisation		6 858 166.44	2 736 102.95	1 021 898.05	5 143 961.54 196 800-	8 28
4 32 Teilausbau Berchtwilerstrasse		193 500.—	245 007 55	3 300.—	396 769.6	8 29
4 35 Seestrasse Buonas		662 907.— 192 500.—	345 237.55	79 100.— 5 850.—	198 350-	8 30
4 41 Sportplatz Buonaserstrasse . 4 42 Weidstrasse		235 000.—	43 304.20	37 299.25	228 995.06	
4 43 Industriestrasse 1. Etappe		73 948.20	14 876.40	3, 230,23	59 071.00	
4 44 Ausweitung Kreuzung Chamersi		162 000.—	1764	4 616.70	166 616.70	
		356 806.70	5 970.45	e dela del	350 836.20	
4 46 Industriestrasse 2. Etappe .		157 637.50	141 547.10		16 090.4	
4 49 Naherholung Binzmühle		97 786.70	56 442.15	in the second	41 344.50	
4 50 Gemeindezentrum / Alterssiedlu			173 213.—	173 213.—		
4 51 Feldstrasse		93 794.40	93 794.40	Hart Handley Y		

			COLUMN TO SERVICE DE LA COLUMN TO SERVICE DESTRUCCION TO SERVICE DESTRUCCION TO SERVICE DE LA COLUMN T			
	Bestand 31. 12. 8		Bestand 31. 12. 82	+	_	Bestand 31, 12, 81
		PASSIVEN	25 124 186.48			21 960 084.28
		Fremde Mittel	18616052.58	gagagaandi ili		16287324.03
		Schwebende Schulden	9 954 052.58	Later		7 525 324.03
		513 Zuger Kantonalbank Bankkontokorrent	921 361.16	57 649.90	76.40	863 711.26
		514 Schweiz. Kreditanstalt Bankkontokorrent 515 Schweiz. Bankverein Bankkontokorrent 516 Raiffeisenkasse Bankkontokorrent 517 ZKB Kanalisation 519 Diverse Kreditoren 521 Rechnungsabgrenzung 522 Einwohnergemeinde Risch	922 670.45 100 186.30 2 003 068.40 435 821.32 427 489.95 5 143 455.—	65 005.30 72 541.30 1 519 837.85 363 291.35 853 455.—	503 052.15	857 665.15 27 645.— 483 230.55 72 529.97 930 542.10 4 290 000.—
		11 Feste Schulden	8 662 000.—	MARKEDIA N		8 762 000.—
		612 Darlehen Zuger Kantonalbank 1972	2 500 000.— 2 500 000.— 1 000 000.— 2 500 000.— 52 000.— 50 000.— 40 000.— 20 000.—		50 000.— 40 000.— 10 000.—	2 500 000.— 2 500 000.— 1 000 000.— 2 500 000.— 52 000.— 100 000.— 80 000.— 30 000.—
		Eigene Mittel	6508133.90			5 672 760.25
		81 Reserven	6 508 133.90	dense		5 672 760.25
		811 für Schule	63 104.— 21 763.20 8 652.50 2 551.65	51.15 456.15 137.45 37.75 304.15		63 052.85 21 307.05 8 515.05 2 513.90 20 205.40
	1 1 061 3968	The fair differential Contact admit	20 509.55 33 608.60	17 527.40		16 081.20
75.90 50.— 20.—	3 521 761.II 100 820- 229 640- 76 210- 37 560-	817 für Feuerwehr 818 für Unterhalt der Friedhöfe 819 für Steuerausfälle 820 Freie Reserven 821 für Amortisationen und Schuldzinsen 822 für Ausbau Gemeindestrassen	1 589.65 59 017.95 525 043.30 14 000.— 37 654.05 90 454.95	38.65 1 434.80 25 043.30		1 551.— 57 583.15 500 000.— 14 000.— 37 654.05 90 454.95
00.—	3 077 531.11 7 539 635.14	8 25 für Erstellung Kindergarten	120 025.70	10 882.35		109 143.35 70 000.—
50.— 98.05	740 800- 5 143 961.54	8 26 für Deckung von Rechnungsdefiziten	70 000.— 150 000.— 3 701 370.40	931 490.95	173 213.—	150 000.— 2 943 092.45
600.— 600.— 650.— 699.25	196 800- 396 769.4 198 350- 228 995.6 59 071.0 166 616.7	8 29 für Alterszentrum	1 482 135.10 106 653.30	261 452.75	240 270.20	1 220 682.35 346 923.50
13.—	350 83625 16 090.4 41 344.55			10 mg		

VERGLEICHS-	RECHNUNG					
Fremde Mittel					1	
	Schwebende Schulden Feste Schulden	 			9 954 052.58 8 662 000.—	18 616 052.58
bzüglich						
- - - - - - - - - - - - - - - - - - -	n					
	Flüssige Mittel Wertschriften Forderungen Entbehrliche Liegenschaf				1 437.24 6 049 871.60 883 735.85 5 027 129.65	11 962 1743
						11 302 174,34
Reine Verschul	dung per 31. Dezemb	per 198	32			6 653 878,24
						0 003 070,24
					ARION ARION	
Die Verschuldungszun Fr. 1 265 241.64 und be	ahme im Jahre 1982 gegenübe rechnet sich wie folgt:	r 1981 bet	rägt			
	Verschuldung per 31. 12. 1 Verschuldung per 31. 12. 1					6 653 878.24 5 388 636.59
	Verschuldungszunahme					1 265 241.65
	oder					
	Fremde Mittel 1982 . Fremde Mittel 1981 .		 		18 616 052.58 16 287 324.03	
	Zunahme					2 328 728.55
	Finanzvermögen 1982 Finanzvermögen 1981				11 962 174.34 10 898 687.44	and to the
	Zunahme					1 063 486.90
	gleich wiederum Verschul	dungszuna	ahme			1 265 241,65

Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission

iber die ordentliche und ausserordentliche Verwaltungsrechnung pro 1982 der Einwohnergemeinde Risch.

Die ordentliche Verwaltungsrechnung 1982 schliesst bei Fr. 10 059 654.15 Ertrag und Aufwand ausgeglichen ab. Die Gegenüberstellung der effektiven Einnahmen und Ausgaben ergibt einen Nettogewinn von Fr. 1 252 782.75.

Verwendung:

1. ausserordentliche Abschreibung 3 925.90

2. Einlage in Rückstellungen

GemeindezentrumAlterszentrumVergabungen800 000.—200 000.—

Altersheim 606.50
- Kindergartenbeiträge 8 000.—

- Schutzraumabgeltung 16 962.— 1 025 568.50

 3. Einlage von Zinsen in Rückstellung
 223 288.35

 Nettogewinn
 1 252 782.75

Die ausserordentliche Verwaltungsrechnung ergibt bei einem Aufwand von Fr. 3 610 488.20 und einem Ertrag von Fr. 1 077 259.50 Mehrausgaben von Fr. 2 533 228.70. Auf den zu tilgenden Aufwendungen wurden total Fr. 432 613.40 abgeschrieben, was gegenüber den vorgeschriebenen, gesetzlichen Abschreibungen von Fr. 428 687.50 Mehrabschreibungen von Fr. 3 925.90 ergibt.

Die reine Verschuldung per 31. Dezember 1982 beträgt Fr. 6 653 878.24, was eine Verschuldungszunahme von Fr. 1 265 241.65 bedeutet.

Zu allen stichprobeweise kontrollierten Posten der ordentlichen Verwaltungsrechnung liegen die entsprechenden Belege vor.

Die in der Bilanz aufgeführten Vermögenswerte sind vorhanden und ausgewiesen.

Die Steuerbuchhaltung wurde ebenfalls aufgrund der Buchungsbelege der kantonalen Datenverarbeitungszentrale für die Jahre 1975 bis 1982 kontrolliert. Der Steuerausstand per 31. Dezember 1982 beläuft sich auf Fr. 866 549.30.

Aufgrund unserer Prüfung beantragen wir Ihnen:

- Die Rechnung der Einwohnergemeinde Risch pro 1982 zu genehmigen und dem Rechnungsführer Décharge zu erteilen.
- Dem Gemeinderat und dem Personal der Gemeindeverwaltung die treue Pflichterfüllung zu verdanken.

Risch/Rotkreuz, 8. April 1983

DIE RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION Hausherr Josef Stuber Karl Stuber Hans

11 962 1743

18 616 05259

6 653 878.2

6 653 878.24

5 388 636.5

1 265 241.65

2 328 728.55

1 063 486.90

1 265 241.65

Genehmigung eines Kaufvertrages zwischen Herrn Arthur Wyrsch und der Einwohnergemeinde Risch betr. Ankauf der Liegenschaft GBP Nr. 454 an der Buonaserstrasse

- Bericht und Antrag des Gemeinderates

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Im Jahre 1968 konnte die Einwohnergemeinde den grössten Teil der Liegenschaft des Herrn Arthur Wyrsch an der Buonaserstrasse erwerben. Das Wohnhaus und die Scheune mit Umgelände wurden damals vom Verkäufer zurückbehalten. An diesem Grundstück wurde damals der Gemeinde ein Vorkaufsrecht zugestanden. Heute besteht nun die Möglichkeit, diese Liegenschaft ebenfalls käuflich zu erwerben. Es handelt sich um ein Zweifamilienhaus und um eine Scheune mit Umgelände von zusammen 26 a 13 m2. Die Liegenschaft befindet sich entlang der Buonaserstrasse und ist im übrigen von der bereits im Gemeindebesitz befindlichen Landparzelle Nr. 960 umgeben. Das Kaufsgrundstück ist überdies gemäss rechtskräftigem Zonenplan der Zone des öffentlichen Interesses zugeordnet und somit im Bereich zukünftiger Gemeindeanlagen. Der Kaufpreis mit Fr. 445'000.--muss als angemessen bezeichnet werden.

Mit dem Kauf dieser Liegenschaft besteht die Möglichkeit, im Scheunenbau den Werkhof des gemeindlichen Bauamtes unterzubringen. Die knappen Platzverhältnisse der Feuerwehr im Feuerwehrdepot würden damit behoben. Die beiden Wohnungen könnten an Gemeindeangestellte vermietet werden.

Nachdem diese Liegenschaft in der Zone des öffentlichen Interesses liegt, ist dieser Kauf auch mit der Ortsplanung vereinbar.

Um von dieser gebotenen Möglichkeit Gebrauch machen zu können, stellt der Gemeinderat der Gemeindeversammlung den

ANTRAG:

Es seien

dem vorliegenden Kaufvertrag vom 18. April 1983 zwischen Herrn Arthur Wyrsch und der Einwohnergemeinde Risch die Genehmigung zu erteilen und der hiefür benötigte Kredit von Fr. 445'000.— zu Lasten der Vermögensrechnung zu bewilligen.

Risch/Rotkreuz, 7. Juni 1983

DER GEMEINDERAT

 $S_{chwimmbad}$ Einer egenschaft us und die Egement of the second of the s 236 diesem Heute beerwerben. elände von aserichen s rechtsund soenbau den verhältlen Woh-Einwohnergemeinde Risch iegt, ist t der Ge-096 ir Wyrsch hiefür zu be-1001 160 0 8621 27

Beitrag an die Erneuerung verschiedener Anlagen der Arth-Rigi-Bahn / Kreditbegehren

Ar 1:

hi

te

Vo

II

g

D

A

G

- Bericht und Antrag des Gemeinderates

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Die Rigi, beliebtes Ausflugsziel in der Innerschweiz, wird unter anderem von Goldau durch die Bergbahn nach Rigi-Kulm erschlossen. Träger dieser Bergbahn ist die Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft (ARB) mit Sitz in Goldau. Die Gesellschaft wurde im Jahre 1873 gegründet und verfügt über ein Aktienkapital von derzeit rund 1,9 Millionen Franken. Für den Betrieb der Bergbahn verfügt die Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft über eine bis ins Jahr 2022 gültige Konzession.

In den letzten 20 Jahren wurden durch die Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft bedeutende Erneuerungs- und Rationalisierungsinvestitionen getätigt, die aus selbst erarbeiteten Mitteln und zusätzlichen Fremdgeldaufnahmen finanziert wurden. Es handelte sich dabei jeweils um die dringendsten Massnahmen. Andere Erneuerungsarbeiten mussten aus finanziellen Gründen zurückgestellt werden.

Um aber das Unternehmen für die Zukunft lebens- und leistungsfähig erhalten zu können, sind in nächster Zeit unbedingt nachfolgende Erneuerungs- und Unterhaltsarbeiten auszuführen:

a)	Unter- und Oberbau	Fr.	2'240'000
b)	Hochbau und feste Einrichtungen	Fr.	415'000
c)	Einrichtungen für elektrische Zugsförderung	Fr.	750'000
d)	Fernmelde- und Sicherungsanlagen	Fr.	296'000
e)	Fahrzeuge	Fr.	1'465'000
f)	Mobiliar	Fr.	137'000
		Fr.	5'303'000

Die derzeitige finanzielle Situation der Arth-Rigi-Bahn ist als prekär zu bezeichnen. Auch in den kommenden Jahren sind kaum grundlegende Verbesserungen zu erwarten. Mit dem laufenden Betriebsertrag kann in guten Jahren die Betriebsrechnung knapp ausgeglichen werden. In einem schlechten Betriebsjahr resultieren erhebliche Verluste. In den letzten drei Jahren mussten zum Rechnungsausgleich rund Fr. 533'000.— den Reserven und Rücklagen entnommen werden.

Bei einem Eigenkapital von noch Fr. 2,9 Mio. betrug die Fremdverschuldung Ende 1981 Fr. 4,75 Mio., wovon Fr. 3,5 Mio. auf eine Obligationenanleihe und Fr. 1,25 Mio. auf Bankkredite entfielen. Angesichts der Ertragssituation sind einer weiteren Fremdverschuldung enge Grenzen gesetzt. Anderseits sind die teilweise seit Jahren hinausgeschobenen Erneuerungen und Unterhaltsarbeiten nunmehr dringlich geworden.

Angesichts dieser Sachlage prüft die Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft alle Möglichkeiten, die finanziellen Mittel zur Erneuerung ihrer Anlagen zu beschaffen. Der Verwaltungsrat rechnet damit, auf dem Wege einer Aktienkapitalerhöhung neue Eigenmittel in der Grössenordnung von Fr. 1 bis 1,5 Mio. von seiten der bestehenden und neuer Aktionäre erhältlich machen zu können. Unter der Voraussetzung, dass die derzeitigen Frequenzen zumindest gehalten bzw. noch gesteigert werden können, dürften in den nächsten 10 Jahren aus dem Cash flow bestenfalls weitere Fr. 1,5 Mio. resultieren.

Im weiteren hat die Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft zur Deckung der verbleibenden Finanzierungslücke Beitragsgesuche an verschiedene öffentliche Körperschaften gerichtet, so auch an den Kanton Zug und an alle zugerischen Gemeinden.

Der Regierungsrat wird dem Kantonsrat einen Antrag für einen Beitrag von Fr. 300'000.— unterbreiten. Der Grosse Gemeinderat der Stadt Zug hat einen Beitrag von Fr. 125'000.—, unter Vorbehalt des Referendums, beschlossen. Auch die übrigen Gemeinden sehen vor, Beiträge zu leisten und zwar in der Grössenordnung von Fr. 15'000.— bis Fr. 60'000.—.

Die Rigi ist auch für die Bevölkerung der Gemeinde Risch, weil leicht erreichbar, ein beliebtes Ausflugsziel und Naherholungsgebiet. Die Vergünstigung der Anwohnerbillette (20 % auf dem Normaltarif) gilt bei Vorzeigen eines Anwohnerausweises auch für Risch/Rotkreuz und soll weiterhin aufrechterhalten werden. Auch den Schulen werden, insbesondere für Sporttage im Winter, Tageskarten für Bahn und Skilift zu ausserordentlich günstigen Bedingungen abgegeben (Fr. 11.—gegenüber dem Normalpreis für Jugendliche von Fr. 22.—).

Wohl handelt es sich bei der Arth-Rigi-Bahn um eine Privatbahn. Sie erfüllt aber wesentliche öffentliche Aufgaben. Bar-Dividenden wurden seit längerer Zeit keine mehr ausgerichtet.

Der Gemeinderat hat mit Vertretern des Verwaltungsrates Besprechungen geführt und liess sich über die derzeitige Situation und die vorgesehenen, zukunftsorientierten Massnahmen informieren. Der Gemeinderat ist der Auffassung, dass die Gemeinde Risch, zusammen mit dem Kanton Zug und den übrigen zugerischen Gemeinden, mithelfen sollte, der Arth-Rigi-Bahn die dringend notwendige Unterstützung zu gewähren.

Wir unterbreiten Ihnen deshalb folgenden

ANTRAG:

Es sei

der Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft für die Erneuerung verschiedener Anlagen der Arth-Rigi-Bahn ein Beitrag von Fr. 25'000.— zulasten der ordentlichen Verwaltungsrechnung 1983, Konto Nr. 670.43.1 "Beiträge für Touristik und Fremdenverkehr", auszurichten.

Risch/Rotkreuz, 7. Juni 1983

DER GEMEINDERAT

derem von Bergbahn esellschaft derzeit Arth-

`t bedeuaus selbst wurden. Es Crneuerungs-

erhalten und Un-

5'000.--6'000.--5'000.--7'000.--

3'000.--

är zu beserungen
ie Besjahr
zum Rechmen wer-

ldung Enhe und tion ts sind ltsar-

Geschäftsverteilung des Gemeinderates Risch für die Amtsdauer 1983/1986

Präsidium:

Schwerzmann Josef, Rotkreuz

Vizepräsidium:

Stuber Otto, Rotkreuz

Stellvertreter:

Gemeindeschreiber: Barmettler Rudolf, Buonas Leisibach Edy, Rotkreuz

Polizeiwesen:

Vorsteher: Stellvertreter:

Bodmer Otto, Rotkreuz Brunner Josef, Buonas

Schulwesen:

Vorsteher: Stellvertreter: Knüsel Richard, Rotkreuz Stuber Otto, Rotkreuz

Bau- und Strassenwesen:

Vorsteher: Stellvertreter: Brunner Josef, Buonas Stuber Otto, Rotkreuz

Finanzwesen:

Vorsteher: Stellvertreter: Knüsel Richard, Rotkreuz Bodmer Otto, Rotkreuz

Feuerpolizeiwesen:

Vorsteher: Stellvertreter: Stuber Otto, Rotkreuz Knüsel Richard, Rotkreuz

Vormundschafts-, Erbteilungs- und Fürsorgewesen:

Vorsteher: Stellvertreter: Schwerzmann Josef, Rotkreuz Bodmer Otto, Rotkreuz

Volkswirtschaftswesen:

Vorsteher: Stellvertreter: Schwerzmann Josef, Rotkreuz

Stuber Otto, Rotkreuz

Militärwesen und Zivilschutz:

Vorsteher: Stellvertreter:

Stuber Otto, Rotkreuz Knüsel Richard, Rotkreuz

Schult

Sekre

Stä

Schul

Präsic Mitglie

Arbei Präsio Mitglie

Musik

Präsic Mitglie

Zuglei

Komr

Rech Präsio

Expe

Mitglie

ständige Kommissionsmitglieder

Schulkommission

Präsident:

Knüsel Richard, Rotkreuz

Mitglieder:

Rotkreuz

kreuz

reuz

kreuz

euz

euz

otkreuz

Rotkreuz

rsorgewesen:

sef, Rotkreuz

sef, Rotkreuz

Portmann Bruno, Pfarrer, Rotkreuz

Mitglied von Amtes wegen Grob Josef, Pfarrer, Risch, Mitglied von Amtes wegen

Schädler-Nussbaumer Rita, Rotkreuz Meierhans-Wehrmüller Paula, Buonas Schnüriger Walter, Rotkreuz Dahinden-Luthiger Carla, Rotkreuz

Zehnder Josef, Buonas

Vakant

Helfenstein Walter, Schulpräsident, Meierskappel (als Vertreter der Schulpflege der Gemeinde Meierskappel, mit

beratender Stimme)

Schulrektorat:

Hediger Richard, Rotkreuz (mit beratender Stimme)

Sekretariat:

Egli Alfons, Lehrer, Rotkreuz

Arbeits- und Hauswirtschaftsschulkommission

Präsidentin:

Schädler-Nussbaumer Rita, Rotkreuz

Mitglieder:

Schriber-Furrer Ida, Buonas Meyer-Stuber Rosa, Rotkreuz

Musikschulkommission

Präsident:

Lienert Eduard, Rotkreuz

Mitglieder:

Rätz Hans-Peter, Risch Knüsel Richard, Rotkreuz Schnüriger Walter, Rotkreuz

Zugleich Sekretär:

Leisibach Edy, Rotkreuz

Socha Timothy, Musikschulleiter, Rotkreuz (mit beratender Stimme)

Kommission für die Prüfung der Zivilstandsregister

Schwerzmann Josef,

Gemeindepräsident, Rotkreuz Stuber Otto, Vizepräsident, Rotkreuz

Rechnungskommission

Präsident:

Hausherr Josef, Rotkreuz

Mitglieder:

Stuber Karl, Buonas Stuber Hans, Dersbach

Expertenkommission Buonas

Schwarz Fritz, Dipl. Arch. BSA/SIA,

Ammann H. P., ETH-Arch. BSA/SIA/

SWB, Zug

Baukommission

Brunner Josef, Buonas

Präsident: Mitglieder:

Stuber Otto, Rotkreuz, Stellvertreter

Barmettler Rudolf, Buonas Meier Marcel, Rotkreuz Blattmann Alexander, Rotkreuz Fischer Hans, Rotkreuz

Hunold Peter, Breitfeld Knecht Erich, Ortsplaner, Baar (mit beratender Stimme)

Sekretär:

Jurt Otto, Bauamtssekretär, Rotkreuz

Sportkommission

Präsident:

Stuber Otto, Rotkreuz

Mitglieder:

Haslimann Othmar, Rotkreuz

Arnold Karl, Rotkreuz

Steirer Markus, Turnlehrer, Cham

Werder Beat, Holzhäusern

Sekretär:

Leibacher Hans, Rotkreuz

Gesundheitskommission

Präsident:

Bodmer Otto, Rotkreuz

Mitglieder:

Balbi Peter, Dr. med., Rotkreuz Fuchs Jakob, Dr. vet., Rotkreuz

Teuscher-Baverel Jacqueline, Rotkreuz

Zugleich Sekretär:

Schwestermann Karl, Rotkreuz

Feuerpolizeikommission

Präsident:

Stuber Otto, Rotkreuz

Mitglieder:

Wismer Josef, Breitfeld, Kommandant

Sidler Hans, Oberrisch Stuber Josef, Dersbach Meier Arthur, Rotkreuz

Sekretär:

Leisibach Edy, Rotkreuz

Zivilschutzkommission

Präsident:

Stuber Otto, Rotkreuz

Mitglieder:

Kurmann Josef, Rotkreuz, Ortschef

Bühler Kaspar, Rotkreuz Müller Ernst, Rotkreuz Bregy Bernhard, Rotkreuz

Iten Beat, Rotkreuz

Bachmann Hans, Zivilschutzanlagewart

Sekretär:

Leibacher Hans, Zivilschutzstellenleiter

Erbteilungskommission

Präsident:

Schwerzmann Josef, Rotkreuz

Stellvertreter:

Bodmer Otto, Rotkreuz

Sekretär:

Barmettler Rudolf, Buonas

Gemeindebedienstete

Gemeindeschreiber u.

Zivilstandsbeamter

Stellvertreter:

Weibel

Barmettler Rudolf, Buonas Leisibach Edy, Rotkreuz

Häfliger Erwin, Rotkreuz

Betreibungsbeamter

Stellvertreter:

Betschart Moritz, Buonas Arnold Hans, Rotkreuz

AHV-Zweigstellenleiter Leisibach Edy, Rotkreuz

Schularzt

Stellvertreter:

Balbi Peter, Dr. med., Rotkreuz Rebmann Urs, Dr. med., Rotkreuz

Schulzahnarzt Schwarz Rémy, Dr. med. dent.,

Rotkreuz

Viehinspektoren

Kreis I: Stellvertreter:

Kreis II: Stellvertreter:

Stellvertreter:

Fleischschauer

Fuchs Jakob, Dr. vet., Rotkreuz Bieri Josef, Dr. vet., Hagendorn

Fuchs Jakob, Dr. vet., Rotkreuz

Schwerzmann Josef, Rotkreuz

Hess Arnold, Risch

Troxler Ernst, Risch

Ortsexperte Ortspolizist, z. Z. Amrein Othmar,

Rotkreuz

Totengräber

Für Rotkreuz:

Für Risch:

Jäger Alfred, Risch Burgener Anton, Rotkreuz Troxler Hermann, Oberrisch

Gemeindehausabwart Wismer Karl, Rotkreuz Schulhausabwarte

Für Rotkreuz:

Föllmi Herbert, Rotkreuz Föllmi Dorothea, Rotkreuz

(Teilpensum)

Wismer Marie, Rotkreuz

Blum Bosco, Risch (Nebenamt)

(Teilpensum)

Für Risch:

Für Holzhäusern:

Für FW-Depot/Kindergarten/Turnhalle:

Borter Bernadette, Holzhäusem (Nebenamt) Freimann Agathe, Rotkreuz

(Nebenamt)

Feuerwehrkommandant Wismer Josef, Breitfeld Vizekommandant:

Ackerbaustellenleiter

Meier Peter, Rotkreuz Feuerschauer Ambühl Vinzenz, Rotkreuz

Stellvertreter:

Leibacher Hans, Rotkreuz Lässer Alois, Ibikon

Wyttenbach Roland, Holzhäusen

Ortschef Stellvertreter:

Stellvertreter:

Kurmann Josef, Rotkreuz Bühler Kaspar, Rotkreuz

Zivilschutzstellenleiter

Leibacher Hans, Rotkreuz

Schulrektor

Hediger Richard, Rotkreuz Socha Timothy, Rotkreuz

Musikschulleiter

Schulmaterialverwalter Petschen Christian, Rotkreuz

(Oberstufe)

Suter Alois, Lehrer, Hünenberg

(Unterstufe)

Pflegekinderaufsicht

Sozialamt Risch, Schärli Walter